

HA20PX - HA61JRT - HA260PX - HA80JRT

Betjeningsvejledning

HA20PX - HA61JRT

HA260PX - HA80JRT

4000351220

E 05.16

DA



A

FORORD

1 - Brugerens ansvar	8
1.1 - Ejerens ansvar	8
1.2 - Arbejdsgiverens ansvar	8
1.3 - Instruktørens ansvar	8
1.4 - Brugerens ansvar	9
2 - Sikkerhed på arbejdspladsen	10
2.1 - Sikkerhedsregler	10
2.1.1 - Risici ved forkert brug	10
2.1.2 - Risici for fald	11
2.1.3 - Risici for væltning/vipning	12
2.1.4 - Risici for dødeligt elektrisk stød	15
2.1.5 - Risici for eksplosion/brand	16
2.1.6 - Risiko for knusning/sammenstød	16
2.1.7 - Risici for ukontrollerbare bevægelser	17
3 - Sikkerhedskrav	18
4 - Underretning om hændelser	18
5 - Konformitet	19
5.1 - Produktoplysninger	19
5.1.1 - Ejerskifte	19
5.1.2 - Formular til opdatering af oplysninger om ejer	20
5.2 - Produktspecifikationer	21

B

LÆR MASKINEN AT KENDE

1 - Generelt om sikkerhed	23
1.1 - Beregnet brug	23
1.2 - Indhold på mærkatene	24
1.3 - Symboler og farver	25
1.4 - Alvorlighedsniveau	25
1.5 - Symbolforklaring og -definition	26
2 - Beskrivelse af modellerne	27
3 - Hovedkomponenter	28
3.1 - Oversigt	28
3.2 - Nederste styrepanel	30
3.2.1 - Oversigt	30
3.3 - Øverste styrepult	32
3.3.1 - Oversigt	32
4 - Specifikationer for ydelse	35
4.1 - Tekniske specifikationer	35
4.2 - Arbejdsområde	37
5 - Placering og mærkning af mærkater	40
HA20PX - HA61JRT - HA260PX - HA80JRT	40

INDHOLD



C

EFTERSYN FØR BRUG

1 - anbefalinger	51
2 - Vurdering af arbejdsområdet	52
3 - Inspektioner og funktionstester	53
3.1 - Daglig inspektion	53
4 - Sikkerhedsfunktionskontroller	57
4.1 - Betjening af nødstopknappen	57
4.2 - Aktivering af styreanordningerne	57
4.3 - Dektor defekt	58
4.3.1 - Test af lydalarmer (bipere)	58
4.4 - Automatisk motorstop	58
4.5 - System til registrering af overbelastning (hvis udstyret herved)	58
4.6 - System til udhængsbegrænsning	59
4.7 - Begrænsning af translationshastighed	59
4.8 - Længde- og vinkelfølere	60
4.9 - Indbygget elektronik	60
4.10 - Driftstemperatur (Kun for Russisk Toldunion og Ukraine)	60
4.11 - Rækkeviddebegrænsning	61
4.12 - Translations brummer	61
4.13 - Manuel forvarmning	61

D

FORSKRIFTER FOR BRUG

1 - Brug	63
1.1 - Indledning	63
1.2 - Funktioner for nederste styrepult	63
1.3 - Funktioner for øverste styrepult	65
1.4 - Funktion for Tilsidesættelsessystemet fra nederste styrepanel	65
2 - Nederste styrepult	66
2.1 - Start maskinen fra nederste styrepult	66
2.2 - Betjeninger for bevægelse af arm og udligger	67
2.3 - Yderligere betjeninger fra nederste styrepult	68
3 - Betjeningspanel på platform	69
3.1 - Start og stop af maskinen	69
3.2 - Betjeninger for translation og retning	70
3.3 - Betjeninger for bevægelse af arm og udligger	71
4 - Fremgangsmåde i nødsituation	73
4.1 - I tilfælde af tab af effekt	73
4.2 - Redde en operatør i kurven	74
4.3 - Ingen effekt disponible	75



5 - Transport	76
5.1 - Anbringelse i transportposition	76
5.2 - Maskinoversigt	77
5.3 - Afæsning	78
5.4 - Bugsering	79
5.4.1 - Frakobling	79
5.4.2 - Tilkobling	80
5.5 - Opbevaring	80
5.6 - Læsning ved hjælp af løft	81
5.6.1 - Sikkerhedsforskrifter	81
5.6.2 - Nødvendigt materiel	81
5.6.3 - Forberedende handlinger	82
5.6.4 - Procedure for løft med hejsetov	83
6 - Anbefaling for brug i koldt vejr	86
6.1 - Motorolie	86
6.2 - Hydraulikolie	87
6.3 - Forvarmning	87

E

GENERELLE SPECIFIKATIONER

1 - Maskinens mål	90
2 - Vægt for væsentligste komponenter	92
3 - Støj og vibrationer	92
4 - Hjul og dæk	93
4.1 - Tekniske specifikationer	93
4.2 - Eftersyn og vedligeholdelse	93
5 - Ekstraudstyr	95
5.1 - Medbragt generator	95
5.1.1 - Princip	95
5.1.2 - Fremgangsmåde	95
5.2 - Activ' Shield Bar - Sekundært system til forebyggelse af knusning	96
5.2.1 - Beskrivelse	96
5.2.2 - Specifikationer	96
5.2.3 - Sikkerhedsforskrifter	97
5.2.4 - Eftersyn før brug	98
5.2.5 - Brug	100
5.2.6 - Særlige mærkater	101

F

SERVICE

1 - Generelt	103
2 - Tidsplan for vedligeholdelse	104
3 - Inspektionsprogram	105
3.1 - Generelt program	105
3.2 - Daglig inspektion	105
3.3 - Periodisk inspektion	106
3.4 - Udvidet inspektion	106
3.5 - Generel inspektion	106
4 - Reparationer og indstillinger	107

INDHOLD





DIVERSE OPLYSNINGER

1 - Garantiniveau	109
1.1 - Eftersalgsservice	109
1.2 - Fabrikantens garanti	109
1.2.1 - Garantiansvar	109
1.2.2 - Garantiens varighed	109
1.2.3 - Fremgangsmåde	109
1.2.4 - Garantibetingelser	110
2 - Kontaktinformationer for filialer	112



A - Forord

Du har lige købt en HAULOTTE® teleskopmaskine, og vi vil gerne takke for din tillid.

Kurveliften er en mekanisk maskine, der hovedsagligt er designet og fremstillet for, at brugerne samt deres udstyr og værktøj midlertidigt kan få adgang til arbejdsområder i højden. Al anden brug eller ændringer/modifikationer af kurveliften skal godkendes af HAULOTTE®.

Denne vejledning udgør en del af maskinens komponenter og skal altid være i maskinens dokumentholder.

Det er bydende nødvendigt at overholde forskrifterne nøje i denne vejledning for at få det bedste udbytte af maskinen. For at sikre at udstyret anvendes i fuld sikkerhed, og som det er beregnet til, anbefales det kraftigt, at kun én person, som er uddannet og godkendt hertil, anvender og udførre vedligeholdelse på kurveliften..

Vi ønsker især at henlede din opmærksomhed på 2 væsentlige punkter :

- Se sikkerhedsinstruktionerne.
- Brug inden for de angivne grænser for materiellets ydeevne.

Angående betegnelsen af vores materialer, insisterer vi på den handelsmæssige karakter, som ikke må forveksles med de tekniske specifikationer. En undersøgelse af materiellets egnethed til den forventede brug må kun laves ud fra brug af de tekniske specifikationer.

Brugsvejledningen er beregnet til brugerne af HAULOTTE® maskinerne, der nævnes på vejledningens forside.



Originalt sprog og version :

Brugervejledningerne på engelsk og fransk er de originale betjeningsvejledninger. Vejledningerne på andre sprog er oversættelser af den originale betjeningsvejledning.

Brugsvejledningen erstatter ikke den nødvendige grunduddannelse af alle brugere af arbejdsmateriellet. Brugsvejledningen identificerer de brugsinstruktioner, som HAULOTTE® har forudset for korrekt brug af maskinerne i fuld sikkerhed.

Vejledningen skal altid være til rådighed for alle brugere, og den skal holdes i god stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.

Fortsæt med at arbejde i fuld sikkerhed med HAULOTTE® !

A

- Forord

1 - Brugerens ansvar

1.1 - EJERENS ANSVAR

Det er ejerens (eller udlejerens) ansvar at :

- oplyse brugeren om instruktioner/anbefalinger, der er indeholdt i denne brugsvejledning.
- overholde de lokale bestemmelser med hensyn til brugen.
- forny alle vejledninger eller mærkater, der mangler eller er i dårlig stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.
- etablere et forebyggende vedligeholdelsesprogram i overensstemmelse med producentens anbefalingerne, der tager højde for det omgivende miljø og eventuelle strenge forhold, som maskinen anvendes under.
- Udfør de periodiske eftersyn i overensstemmelse med anbefalingerne i HAULOTTE® og de lokale bestemmelser.

Alle fejlfunktioner og problemer, der måtte findes under en inspektion, skal udbedres, før kurveliften sættes i drift igen.

1.2 - ARBEJDSGIVERENS ANSVAR

Det er arbejdsgiverens ansvar at :

- give operatøren tilladelse til at bruge maskinen.
- oplyse og lære brugeren om de lokale bestemmelser.

forbyde personers brug af maskinen :

- Hvis personen er under indflydelse af stoffer, alkohol, etc.
- Hvis personen har tilbøjelighed til anfald, tab af bevægelighed, svimmelhed, etc.

1.3 - INSTRUKTØRENS ANSVAR

Instruktøren skal være kvalificeret til at give undervisning til brugerne. Undervisningen skal foregå i et område, der er frit for enhver forhindring, indtil eleven er i stand til at køre og betjene maskinen sikkert.

A

A - Forord

1.4 - BRUGERENS ANSVAR

Det er brugerens/operatørens ansvar at :

- læse og forstå indholdet i brugsvejledningen, og sætte sig ind i indholdet på mærkaterne, der sidder på maskinen.
- Udfør eftersyn af maskinen før brug ifølge anbefalingerne i HAULOTTE®.
- informere ejeren (eller udlejeren), hvis vejledningen eller mærkaterne mangler eller er i dårlig stand.
- informere om alle maskinens fejlfunktioner.

Brugeren skal kontrollere, at alle periodiske inspektioner, udført af ejeren, har fundet sted, og at brugeren kan få maskinen til at fungere, som den er beregnet til fra producentens side.

Kun godkendte og kvalificerede brugere må benytte HAULOTTE® maskiner.

Alle brugere skal have kendskab til nødbetjeningerne og maskinens funktion i tilfælde af en nødssituation.

Brugeren er forpligtet til at standse brugen af maskinen i tilfælde af fejlfunktion eller sikkerhedsproblem på maskinen eller i arbejdsområdet, og brugeren skal straks informere den ansvarlige om problemet.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A

- Forord

2 - Sikkerhed på arbejdspladsen

2.1 - SIKKERHEDSREGLER

2.1.1 - Risici ved forkert brug

- Anvend ikke maskinen til andre formål end at føre personer og deres værktøj og materiel til det bestemte sted.
- Brug ikke maskinen som kran eller godselevator eller elevator. Brug kun maskinen til det, den er beregnet til.
- Fastgør ikke ophængt last under løft eller sænkning af kurven.
- Fastgør ikke udliggeren eller kurven til en fast eller mobil struktur, der er placeret ved siden af.
- Det er ikke tilladt at bruge og/eller sætte maskinen i drift, når man er alene. Brugeren skal overvåges, en ledsager på jorden skal være til stede og klar i nødstilfælde.
- Brug ikke en maskine, der er defekt eller ikke vedligeholdt. Tag en defekt/beskadiget maskine ud af drift.
- Gå aldrig op på maskinens motorhjelme.
- Udskift aldrig vigtige elementer for maskinens stabilitet med vægte eller elementer med ikke enslydende specifikationer.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikkens side, med dæk med andre specifikationer.
- Det er forbudt at modificerer eller deaktivere maskinens komponenter på en sådan måde, at det påvirker sikkerheden eller stabiliteten.
- Det er forbudt at sætte sikkerhedsanordninger ud af drift.



A - Forord

2.1.2 - Risici for fald

Sådan stiger man ind og ud af kurven :

- Maskinen skal være helt sammenfoldet.
- Brug adgangslågen foran på maskinen.
- Bevar 3 støttepunkter (hænder eller en fod) mellem trinbrættet og sikkerhedsrækværket.



Inden handlinger påbegyndes :

- Kontrollér, at sikkerhedsrækværket er korrekt installeret og afsikret.
- Kontrollér, at lågen eller skydesikkerhedsrækværket er lukket og i den korrekte position.
- Fjern ethvert spor af olie eller smørelse på trinene, gulvet, gelænderet og sikkerhedsrækværket.
- Hold gulvet i kurven fri for alt affald.



I kurven :

- Personer ombord skal bruge et faldsikringsudstyr med sele og støddabsorber iht. bestemmelserne. Brug et faldsikringsudstyr, der er tilpasset din størrelse og er inspiceret af en ansvarlig.
- Korrekt brug af sikkerhedsfaldudstyr kræver, at selen er fastgjort til en forankringspunkt, der er afmærket med etiketterne. Se mærkaterne, der er påsat kurven.
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Hold altid fødderne fast plantet på kurvens gulv.
- Man må ikke sætte sig, holde sig oprejst på, eller stige op på kurvens sikkerhedsrækværk.
- Der må kun arbejdes i det område i kurven, der er inden for sikkerhedsrækværket, og man må ikke læne sig ud over rækværket for at udføre et arbejde.
- Stig ikke ud af kurven, før den er i helt sammenfoldet position.
- Brug ikke sikkerhedsrækværket som indgang for at stige på eller af kurven (eller platformen).



A

- Forord

2.1.3 - Risici for væltning/vipning

Før man placerer sig og starter maskinen :

- Undersøg om arbejdsgrunden kan bære maskinens vægt.
- Overskrid ikke maskinens maksimale nominelle kapacitet, som omfatter vægten af materiel og antallet af tilladte personer. Overskrid ikke det tilladte antal personer.
- Placer lasten jævnt fordelt i midten af kurven.
- Øg ikke arbejds højden ved at brug af udstyr (stige) i kurven.
- Anbring hverken stige eller stillads i kurven eller op ad nogen som helst dele af denne maskine.
- Brug aldrig maskinen, når vindstyrken overstiger det tilladelige.
- Øg aldrig kurvens (platformens) overflade, når den er udsat for vind. Dette omfatter tilføjelse af plader, flag m.m. Vær opmærksom på, at arbejde med materialer, der har en stor overflade, øger vindes påvirkning i maskinen.
- Løft ikke platformen, eller kør ikke med platformen løftet på en skråning, der hælder mere end den maksimale nominelle skråning for maskinen.
- Kør ikke maskinen på skråninger eller med udhæng, der overskrider de tilladte grænser.
- Udskift ikke elementer, der er væsentlige for maskinens stabilitet, med vægte eller elementer med andre specifikationer.
- Brug ikke maskinen med materiel eller genstande ophængt i rækværket eller udliggeren.
- Skub eller træk aldrig en genstand uden for kurven. Overskrid ikke den maksimale tilladte styrke sidelæns, der er angivet i specifikationerne for ydelse..
- Brug ikke maskinen til at støtte en ekstern struktur.
- Brug ikke maskinen til at trække eller bugsere.



A - Forord

Brug af en maskine på en skråning



Overskrid ikke den tilladte skråning under nogen handling.  Afsnit B 4.1 Tekniske specifikationer.

Stigningsevne :

- Translation i sammentrukket position, når der køres op UP eller ned DOWN af en skråning.

Nominel hældning :

- Brug med platformen hævet.



- Hvis udhængsalarmlen lyder med kurven i retning mod stigningen : Sænk først udliggeren, og træk der derefter ind.
- Hvis udhængsalarmlen lyder med kurven i retning nedad : Træk først udliggeren ind, og sænk den derefter.
- Under translationsmanøvrer skal udliggeren altid placeres over bagakselen i bevægelsesretningen.
- Under translationsmanøvrer på en skråning:
 - Vend altid maskinen i retning af skråningen.
 - Placer altid udliggeren og armene trukket helt ind og i sammentrukket position.
 - Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed.
 - Kør ikke hurtigt i smalle områder eller områder med mange forhindringer. Hold hastigheden under kontrol under svingning eller i skrape sving.

VIND: personplatformliftten kan fungere med de maksimale vindhastigheder, der er angivet i specifikationerne. For at kende den lokale vindstyrke, anvendes Beaufort-skalaen herefter og en alarm for maksimal vindstyrke.

A - Forord

OBS!:- Beaufort-skalaen, som måler vindstyrken, er kendt over hele verden og anvendes til at kommunikere meteorologiske forhold. Hver grad er forbundet med et område for vindhastighed på 10 m (32 ft 9 in) over fladt og nøgent land.

Beaufort skalaen

Styrke	Meteorologisk beskrivelse	Observerede virkninger	m/s	km/h	mph
0	Stille	Røg stiger lodret op.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Meget let brise	Røgen angiver vindretningen.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Let brise	Man kan mærke vinden i ansigtet. Bladene bevæger sig. Vejrhanerne drejer rundt.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Lille brise	Blade og kviste bevæger sig uophørligt. Flagene bevæger sig let.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Pæn brise	Støv og lette papirstykker flyver. Små kviste bøjer sig.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Frisk brise	Små træer svajer. Bølgerne er skumtoppede på søen.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Kølig vind	Store grene ryster. Elkabler og skorstene "synger". Det er vanskeligt at bruge en paraply.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Stiv kuling	Alle træerne ryster. Det bliver vanskeligt at gå imod vinden.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Kraftige vindstød	Nogle grene brækker. Man kan normalt ikke gå imod vinden.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Meget kraftige vindstød	Vinden forårsager lettere skader på bygningerne. Nogle tagsten og skorstene flyver af taget.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Forord

2.1.4 - Risici for dødeligt elektrisk stød

Denne maskine er ikke isoleret og giver ingen beskyttelse i tilfælde af nærhed eller kontakt med elledninger.

Placer altid kurveliften langt fra elledninger for at sikre, at ingen af kurvens dele utilsigtet kommer i kontakt med farlige steder.

Overhold de lokale regler, og den minimale sikkerhedsafstand.

Minimale sikkerhedsafstande

Elektrisk spænding	Minimal sikkerhedsafstand	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Undgå kontakt	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

OBS!:- Brug denne oversigt, hvis ikke lokale bestemmelser angiver andet.

- I nærheden af en ophængte elledninger, skal man tage højde for maskinens bevægelser og svingningen af elledningerne.
- I tilfælde af uvejr, sne eller andre klimatiske forhold kan brugerens sikkerhed være udsat.
- Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning.
- Svejs ikke på maskinen uden først at have frakoblet batterierne.
- Frakobl altid jordforbindelseskablet først.
- Maskinen må ikke anvendes under opladning af batterierne.
- Når kurvens vekselstrømsforsyningslinje anvendes, skal man sikre sig, at den er beskyttet af en kredsafbryder eller en differentiell afbryder.

Hold afstand til en maskine, der er udsat for strømforende elledninger. Personer på jorden eller i kurven må ikke berøre eller starte maskinen, så længe elledningerne er under strøm.



A - Forord

2.1.5 - Risici for eksplosion/brand

Bær altid beskyttelsestøj og -briller under arbejde på batterier eller energikilder.

OBS!:- Syre neutralises med natriumbikarbonat og vand.

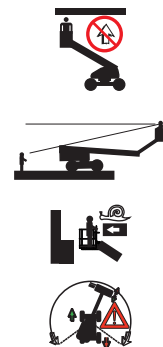
- Start ikke motoren, hvis der lugter af/er detekteret flydende gas (LPG), benzin, diesel eller andre eksplosionsfarlige stoffer.
- Arbejde ikke med maskinen og brug ikke maskinen i eksplosiv eller brandfarlig atmosfære eller omgivelser.
- Lad være med at berøre elementer der afgiver stor varme.
- Lad være med at forbinde batteripolerne ved hjælp af et værktøj.
- Lad være med at håndtere batteriet tæt på gnister, flammer, glødende tobak (gasudledning).
- Lad være med at fylde brændstoftanken, når motoren kører, og/eller tæt på åben ild.



2.1.6 - Risiko for knusning/sammenstød

I kurven :

- Kontrollér, at arbejdszonen er ryddet oven over kurven, at der ikke er nogen forhindringer til siderne eller neden under kurven, når den løftes eller sænkes, samt før enhver translation.
- Under drift holdes alle kropsdele inde i kurven (eller platformen). Hold sikkerhedsrækværket på modsat side af alle de tilstødende strukturer. Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du holder sikkerhedsrækværket.
- Når maskinen skal placeres tæt ved en bygning/struktur, er det bedre at udføre bevægelser med udliggeren og/eller armen, end at flytte maskinen for tæt på strukturen.
- Afspær området omkring kurveliften for at holde personel på afstand af det mobile udstyr under driften af kurveliften.
- Advar personellet om ikke at arbejde, holde sig oprejst, ikke gå under udliggeren/den løftede kurv.
- Kør ikke baglæns (i modsat retning af udsynet).
- Kontroller udliggerens position og udhæng under drejning af tårnet.
- Hold maskinens chassis mindst 1 m (3 ft 3 in) fra huller, forhøjninger, hældninger, forhindringer, affald og beklædningsgenstande, som kan skjule huller og andre farer på jorden.
- Hold personel på jorden i mindst 5 m (16 ft 5 in) afstand fra maskinen under kørsel og drejeoperationer.
- Man skal holde sig orienteret om translationsretningerne.
- Når tårnet er drejet med 180°, er kurven ud for bagenden af maskinen.
- Kontrollér kørselsretningen ved hjælp af de røde eller grønne pile på chassiset, og på det øverste styrepanel.
- Bemærk også, at ved skift af køreretning (frem <> tilbage) skal betjeningsgrebene eller afbryderne vende tilbage til neutral position, før køreretningen skiftes og bevægelsen udføres.



A

A - Forord

- Under kørsel skal kurven (eller platformen) anbringes således, at du har det bedst mulige udsyn, og døde vinkler undgås.
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Personer ombord skal bruge et faldsikringsudstyr med sele og stødabsorber iht. bestemmelserne. Brug et faldsikringsudstyr, der er tilpasset din størrelse og er inspiceret af en ansvarlig.
- Faldsikkerhedsudstyret skal være fastgjort til et dertil beregnet forankringspunkt.
- Undgå at ramme faste eller bevægelige forhindringer (en anden maskine).
- Brug af andre maskiner (kran, kurv m.m) i arbejdsområdet øger risikoen for sammenstød eller knusning. Begræns brugen af maskiner i bevægelse i arbejdsområdet for en PEMP.
- Tag højde for maskinens bremseafstand, begrænsede udsyn og døde vinkler.
- Begræns og afpas translationshastigheden i forhold til jordbunden, udhænget (hældning) og personer i nærheden.

2.1.7 - Risici for ukontrollerbare bevægelser

Brug ikke en beskadiget maskine eller en maskine, der ikke fungerer korrekt.

Pas på ikke kontrollerede bevægelser, og overhold altid følgende regler :

- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af højspændingsledninger.
- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af generatorer, radarer (elektromagnetiske felter...).
- Udsæt aldrig batterierne eller elektriske komponenter for vand (rengøring med højtryk, regn).
- Bugser aldrig maskinen over længere afstande.
- Hvis maskinen har driftsstop, er det muligt at bugsere den over en kort afstand for at læsse den på en trailer.
- Lad aldrig de hydrauliske cylindre være helt udstrakte, før maskinen slukkes eller under længere tids standsning.
- Træk maskinens udligger ind, og sænk armene til sammentrukket position.
- Vend tårnet således, at udliggøren er mellem de ikke drejende hjul.
- Vælg et sikkert parkeringssted, helst med plan overflade, uden forhindringer og trafik.
- Alle motorrum er lukkede og afsikrede.
- Sæt kiler under hjulene.
- Løft foden fra operatørens "dødemands-pedal", når maskinen ikke udfører nogen bevægelse.

A - Forord

3 - Sikkerhedskrav

Alle spørgsmål angående designkriterier/produktets specifikationer, overensstemmelse med standarder eller maskinernes generelle sikkerhed skal rettes til PRODUCT SAFETY service for HAULOTTE®.

Alle oplysninger eller anmodninger skal indeholde alle de nødvendige informationer: navnet på kontaktpersonen, telefonnummer, adresse, elektronisk adresse samt oplysning om maskinmodellen og dens serienummer.

HAULOTTE® servicen behandler hvert spørgsmål/oplysning og giver et skriftligt svar til afsenderen.

4 - Underretning om hændelser

Giv straks HAULOTTE® besked, hvis et HAULOTTE®-produkt er impliceret i et uheld/ulykke med kvæstede eller døde, eller hvis der er opstået store materielle skader.

HAULOTTE Group -EUROPE Afdeling for produksikkerhed	Afdeling for produksikkerhed HAULOTTE Group - Australien, Indien og Asien	HAULOTTE Group - Nord- og Sydamerika Afdeling for produksikkerhed
Adresse : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - France	Adresse : No.26 Changi North Way - Sinpapore 498812 - Singapore	Adresse : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States
Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24	Telefon : +65 6546 6150	Telefon : +1 757 689 2146
E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com

A

- Forord

5 - Konformitet

5.1 - PRODUKTOPLYSNINGER

Uden skriftlig tilladelse fra Haulotte vil modifikation af et HAULOTTE® produkt give sikkerhedsproblemer. Al modifikation af Haulotte-maskinerne overtræder de tekniske specifikationer, myndighedernes bestemmelser og industristandarderne.

Hvis en modifikation af produktet ønskes, skal man indsende en skriftlig forespørgsel til HAULOTTE® ved brug af formularen.

Når en "Seddel for vedligeholdelse eller sikkerhed" udgives, er det vigtigt straks at foretage de nødvendige foranstaltninger med stor omhu for at garantere HAULOTTE®-produkterne en bedre stabilitet og større sikkerhed. Når formularen er blevet tilsendt, skal man sikre sig, at den er korrekt udfyldt og forevist HAULOTTE®.

Tøv ikke med at kontakte HAULOTTE Services®, hvis du har spørgsmål angående den tilsendte formular eller spørgsmål om garantien.

5.1.1 - Ejerskifte

Det er vigtigt og nødvendigt at holde HAULOTTE Services® orienteret hver gang maskinen skifter ejer. På den måde er HAULOTTE® i stand til at servicere og levere nødvendig assistance til at vedligeholde produktet. Hvis du har solgt eller overdraget en maskine, der det dit ansvar at orientere HAULOTTE Services®. Det er ikke nødvendigt at oplyse om lejere af udlejningsmaskiner på denne formular.

Brug HAULOTTE®-formularen til at meddele om maskiner, der tages definitivt ud af drift, stjålne maskiner, maskiner der mangler eller som genbruges.

A - Forord

5.1.2 - Formular til opdatering af oplysninger om ejer

Formular til opdatering af oplysninger om ejer

Udfyld venligst denne formular, og send den med e-mail eller fax til :

Navn på HAULOTTE® filialen :

Adresse 1 :

Fax :

Adresse 2 :

E-mail-adresse :

Adresse 3 :

Produktoplysninger :

Model :

Maskinens serienummer :

Ejer/oplysninger angående ændringen :

Medtag ikke enheder, der er lånt eller lejet, i denne formular

Nuværende ejer af produktet 1 :

Nuværende ejer af produktet 2 :

Navn :

Navn :

Selskab :

Selskab :

Adresse 1 :

Adresse 1 :

Adresse 2 :

Adresse 2 :

Land :

Land :

Telefon :

Telefon :

Overtagelsesdato :

Overtagelsesdato :

Underskrift :

Underskrift :

Dato :

Dato :

Selskabets stempel er obligatorisk :

Selskabets stempel er obligatorisk :

Afkryds her, hvis maskinen permanent er taget ud drift (slut på levetid). Når maskinen er taget ud af drift, skal fabrikantens typeskilt aftages og sendes til HAULOTTE Group.

Årsag til at maskinen er taget ud af drift :

A

A - Forord

5.2 - PRODUKTSPECIFIKATIONER

HAULOTTE® kan ikke holdes ansvarlig for de tekniske specifikationer i indeværende vejledning. Da HAULOTTE® konstant forbedrer sine produkter, forbeholder de sig retten til uden forudgående varsel at ændre de tekniske specifikationer.

Visse optioner kan ændre maskinens brugsspecifikationer samt den tilhørende sikkerhed. Hvis din maskine oprindeligt er blevet leveret med denne option, kræver udskiftning af en sikkerhedsdel med forbindelse til den pågældende option ingen særlige forsigtighedsregler andre end dem, der er forbundet med installationen af den pågældende sikkerhedsdel (statisk test)

I modsat fald er det bydende nødvendigt at følge konstruktørens anbefalinger som angivet herunder :

- Installation udelukkende af personale autoriseret af HAULOTTE®.
- Foretag en opdatering af fabrikationsskiltet.
- Få udført stabilitetstests af en certificeret organisme.
- Placer mærkater i overensstemmelse med tilbehøret.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Forord



Notes

[illegible]

B

- Lær maskinen at kende

1 - Generelt om sikkerhed

1.1 - BEREGNET BRUG

For at gøre brug af en kurvelift i fuld sikkerhed, skal der konstant være en makker på jorden. Hjelpepersonel er nødvendigt ved udførelse af nødhandlinger på maskinen og for at redde operatøren i kurven.

Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer :

- På blødt, ustabilt eller overfyldt underlag.
- Med en vindhastighed over den tilladelige grænse.
 - Kontrollér den tilladte vindhastighed i oversigten over tekniske specifikationer.
 - Se Beaufort-skalaen.
- Tæt på elektriske ledninger. Overhold sikkerhedsafstandene.
- Opbevaringstemperatur -20°C / + 50°C (-4°F / +122°F).
- I eksplosionsfarlig atmosfære eller omgivelser.
- I stormvejr.
- Ved tilstedeværelsen af et stærkt elektromagnetisk felt (radar ...).

OBS!:-Brug maskinen under "normale" klimatiske forhold. Hvis det er nødvendigt at arbejde under klimatiske forhold, der ikke er gode for maskinen (fugtighed, temperaturer uden for det anbefalede område, snavs, forhold der fremmes rustdannelse, atmosfærisk tryk), bedes du kontakte HAULOTTE Services®. Udfør vedligeholdelse oftere.

OBS!:-Når maskinen ikke benyttes, skal den af sikkerhedsgrunde være i helt sammenfoldet position. Sørg for, at maskinen er låst på et sikkert sted, eller at startnøglen er taget ud for at forhindre ikke autoriseret brug af maskinen.

B

- Lær maskinen at kende

1.2 - INDHOLD PÅ MÆRKATERNE

Mærkaterne er påsat for at advare brugeren om potentielle risici ved kurveliftene. Mærkaterne angiver følgende oplysninger :

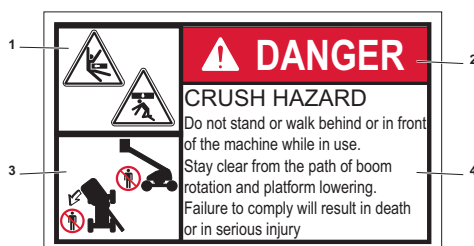
- Alvorlighedsniveauet.
- Den specifikke risiko.
- Et middel til at undgå, fjerne eller nedsætte risikoen.
- En beskrivende tekst (ikke altid).

Lær mærkaterne og risiciernes alvorlighed at kende.

Bestemmelser CE og AS



Bestemmelser ANSI og CSA



Markering	Beskrivelse
1	Risikosymbol
2	Alvorlighedsniveau
3	Piktogram med forebyggelse
4	Tekst med forebyggelse

Mærkaterne skal holdes i god stand.

Lær mærkaterne at kende ud fra deres farver.

Ekstra mærkater kan rekvireres hos HAULOTTE Services®.

B

- Lær maskinen at kende

1.3 - SYMBOLER OG FARVER

Der anvendes farver til at advare om sikkerhedsforhold eller til at fremhæve praktiske oplysninger.

Følgende sikkerhedsadvarsler bliver anvendt i denne brugsvejledning for at angive særlige risici under brugen eller vedligeholdelsen af kurveliften.

Symbol	Betydning
	Fare : Fare for kvæstelse eller død (arbejdssikkerhed)
	Forsigtig : Risiko for materiel skade (arbejdskvalitet)
	Forbudt handling
	Påmindelse om brug af standarder for korrekt anvendelse eller udførsel af forudgående kontroller
	Henvisning til et andet afsnit i vejledningen
	Henvisning til en anden vejledning
	Henvisning til reparationer (kontakt HAULOTTE Services®)
OBS! :	Yderligere tekniske oplysninger

1.4 - ALVORLIGHEDSNIVEAU

Farve	Titel	Betydning
	DANGER	Fare : Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, fører til døden eller alvorlige kvæstelser.
	WARNING	Advarsel : Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan føre til døden eller alvorlige kvæstelser.
	CAUTION	Forsigtig : Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre lettere til moderate kvæstelser.
	NOTICE	Bemærkning : Angiver anbefalede fremgangsmåder, som, hvis de ikke efterfølges, kan medføre skade eller forringet funktion af maskinen og dens komponenter.
	PROCEDURE	Fremgangsmåde : Angiver en vedligeholdelseshandling.

B

- Lær maskinen at kende

1.5 - SYMBOLFORKLARING OG -DEFINITION

Symbolerne bliver anvendt i hele vejledningen til at illustrere risici og forebyggende foranstaltninger og de angiver, når yderligere oplysning er nødvendig.

Se følgende oversigt for at lære symbolerne at kende.

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Risiko for knusning af legeme		Risiko for knusning af fod		Risiko for væskesprøjt under højttryk
			Risiko for knusning af hånd		Risiko for kvælning
			Sundhedsrisiko/sikkerhedsrisiko i forbindelse med kemiske produkter		Risiko for skadelig påvirkning af helbredet fremkaldt af arbejde under varme forhold
	Elektrisk kontakt eller lynnedslag		Risiko for forbrændinger ved kontakt med flamme, eksplosion eller bestråling fra varmekilde		Risiko for kvæstelser på grund af elektriske buer - Energiforsyning som følge af afbrydelse af systemer - Batteri i brand, emissioner osv
	Faldrisiko for brugeren		Risiko for væltning pga. for stor last/vind og for stor hældning i terrænet		Sammenlign farverne på retningspilene, der sidder på chassiset, med retningspilene på styrepultene
	Sæt ikke fødderne i dette område		Sæt ikke hænderne i dette område		Hold afstand til arbejdszonen
	Åben ild forbudt		Kontrollér, at skydesikkerhedsrækværket er sænket		
			Overhold sikkerhedsafstandene tæt ved højspændingsledninger, som det er beskrevet i vejledningen - Må ikke anvendes under tordenvejr		
	Se brugsvejledningen		Sikkerhedssele påbudt		Brug passende sele, og fastgør til et specifikt, dertil beregnet forankringspunkt
	Dæktryk		Bekræftelse af bevægelser		Brug sikkerhedskile før al vedligeholdelse
	Bugseringspunkt		Fastgørelsespunkt		Løftepunkt
	Hold afstand til varme flader		Bær beskyttelsestøj		

B

- Lær maskinen at kende

2 - Beskrivelse af modellerne

Bestemmelser	Modeller
Bestemmelser ANSI og CSA	HA61JRT
	HA80JRT
Bestemmelser CE, AS og EAC	HA20PX
	HA260PX

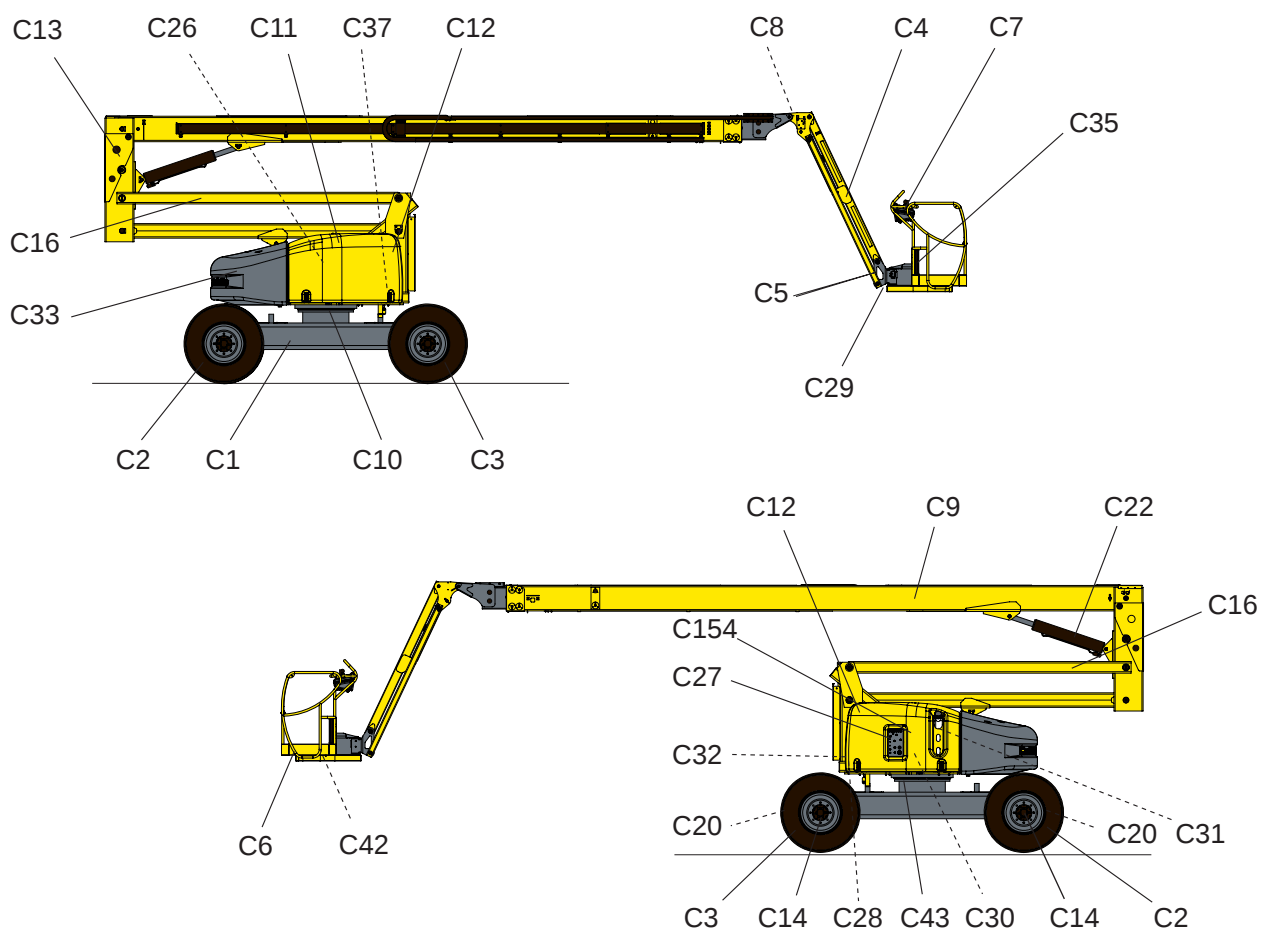
B

- Lær maskinen at kende

3 - Hovedkomponenter

3.1 - OVERSIGT

HA20PX - HA61JRT - HA260PX - HA80JRT



B

- Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Markering	Beskrivelse
C1	Kørende understel	C20	Fastspændings- og løfteøjer
C2	Drivhjul og styrehjul foran	C22	Løftecylinder til udligger
C3	Drivhjul og styrehjul bagtil	C26	Termisk motor og hydraulikpumpe
C4	Pendularm	C27	Nederste styrepanel
C5	Holder til kurv (eller platform) med belastningsbegrænsere	C28	Betjeningsboks for hældning
C6	Kurv (eller platform)	C29	Drejecylinder til kurv (eller platform) eller Motor for rotation af kurv(Afhængigt af maskinen)
C7	Øverste styrepult	C30	Hydrauliktank
C8	Modtagercylinder for compensation	C31	Brændstoftank
C9	Udligger	C32	Reduktor for retningsregulering
C10	Retningsreguleringskrave	C33	Modvægt
C11	Tårnenhed	C35	Dokumentholder
C12	Motorhjul	C37	Startbatteri
C13	Forbindelsesstykke arm / udligger	C42	"Dødmands" pedal
C14	Hydraulikmotor til kørsel og reduktionsgear	C43	Stopstift for tårnrotation
C16	Arm	C154	Kun for Russisk Toldunion og Ukraine : Relæ for temperatursonde

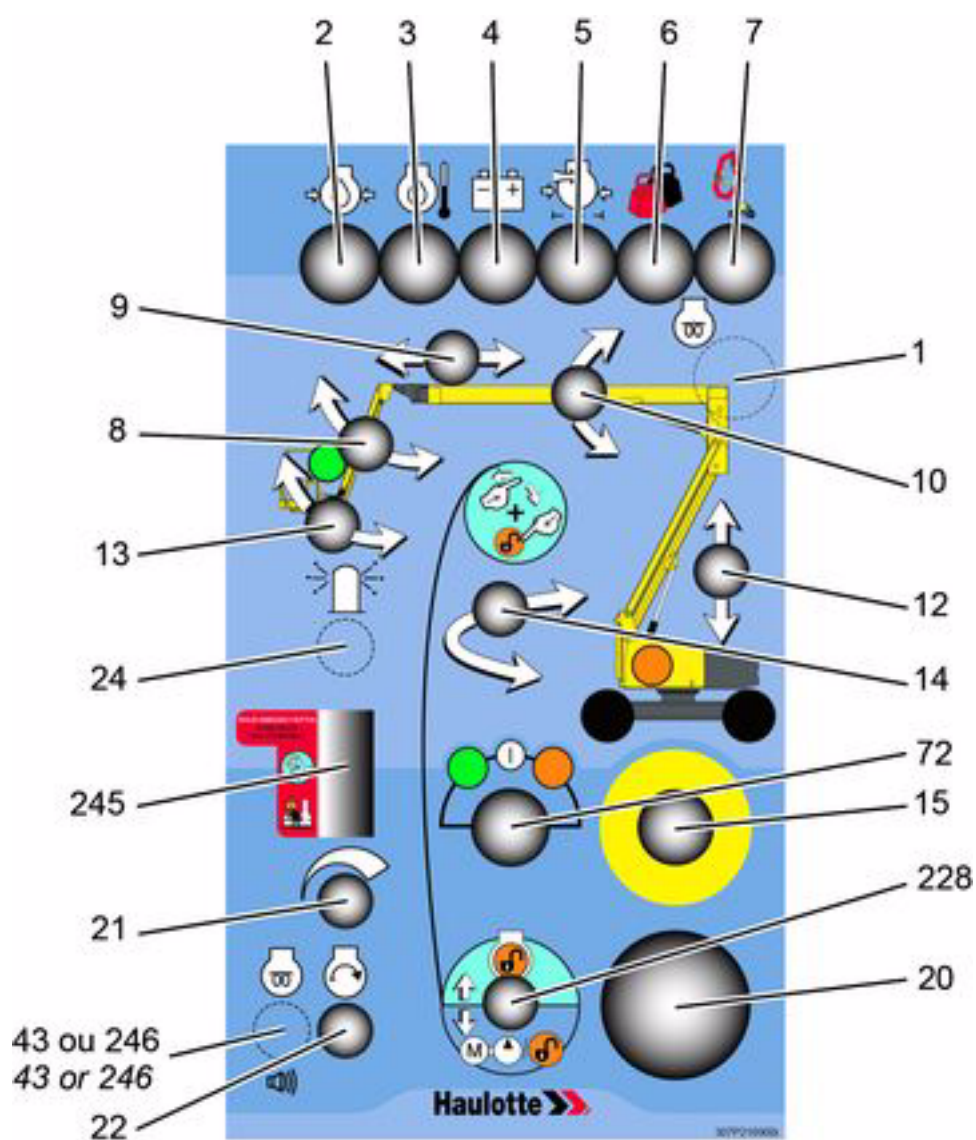
B

- Lær maskinen at kende

3.2 - NEDERSTE STYREPANEL

3.2.1 - Oversigt

Generel oversigt



B

- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
1	Kontrollampe for elektrisk forvarmning ⁽¹⁾	Tændt : Motor under forvarmning Slukket : Maskinen er forvarmet, det er muligt at starte
2	Kontrollampe for motorolietryk	Lavt motorolietryk
3	Kontrollampe for motortemperatur	Høj motorolietemperatur
4	Kontrollampe for batteriladestand	Lav batteriladestand
5	Kontrollampe for luftfilterblokering	Blokeret luftfilter
6	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Overbelastning af kurv (eller platform)
7	Kontrollampe for rækkeviddegrænse	Tæt på rækkeviddegrænse : • Kontrollampen blinker • Bevægelseshastigheden nedsættes Rækkeviddegrænse nået : • Kontrollampen blinker konstant • En automatisk bevægelse udløses for at vende tilbage til den autoriserede rækkeviddegrænse
8	Vælger for pendularm	Opad : Hævning af pendularm Nedad : Sænkning af pendularm
9	Vælger for teleskopering af udligger	Mod venstre : Udstrækning af teleskop Mod højre : Tilbagetrækning af teleskop
10	Vælger for hævnning af udligger	Opad : Hævning af udligger Nedad : Sænkning af udligger
12	Vælger for hævnning af arm	Opad : Hævning af arm Nedad : Sænkning af arm
13	Vælger for kompensation af kurv eller anbringelse	Mod højre : Kompensation af kurv nedad eller anbringelse i transportposition Mod venstre : Kompensation af kurv opad eller anbringelse i transportposition
14	Vælger for tårnrotation	Mod venstre : Rotation mod urets retning Mod højre : Rotation i urets retning
15	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
20	Timetæller for motor	Antal brugstimer for maskinen
21	Vælger for motoracceleration	Mod højre : Forøgelse af motorhastighed Mod venstre : Nedsættelse af motorhastighed
22	Vælger for motorstart	Motorstart
24	Vælger for roterende signallygte ⁽²⁾	Opad : Tænding af roterende signallygte Nedad : Slukning af roterende signallygte
43	Hornvælger ⁽³⁾	Horn
72	Nøglevælger til styrepanelaktivering	Til venstre : Aktivering af øverste styrepanel I midten : Slukker Til højre : Aktivering af nederste styrepanel
228	Vælger for "Dødmand" / Vælger for nødaggregat	Opad : Start af motor Nedad : Bekræftelse af bevægelser. Hvis motoren er stoppet udløses nødgruppen automatisk.
245	Afbryderen "Overriding system" under motorskærm	Systemet til nødsænkning er aktiveret, når låget er løftet. Må kun anvendes, når det nederste betjeningspanel ikke er disponibelt - Må KUN anvendes i nødstilfælde.

(1.) For maskiner udstyret hermed

(2.) For maskiner udstyret hermed

(3.) For maskiner udstyret hermed

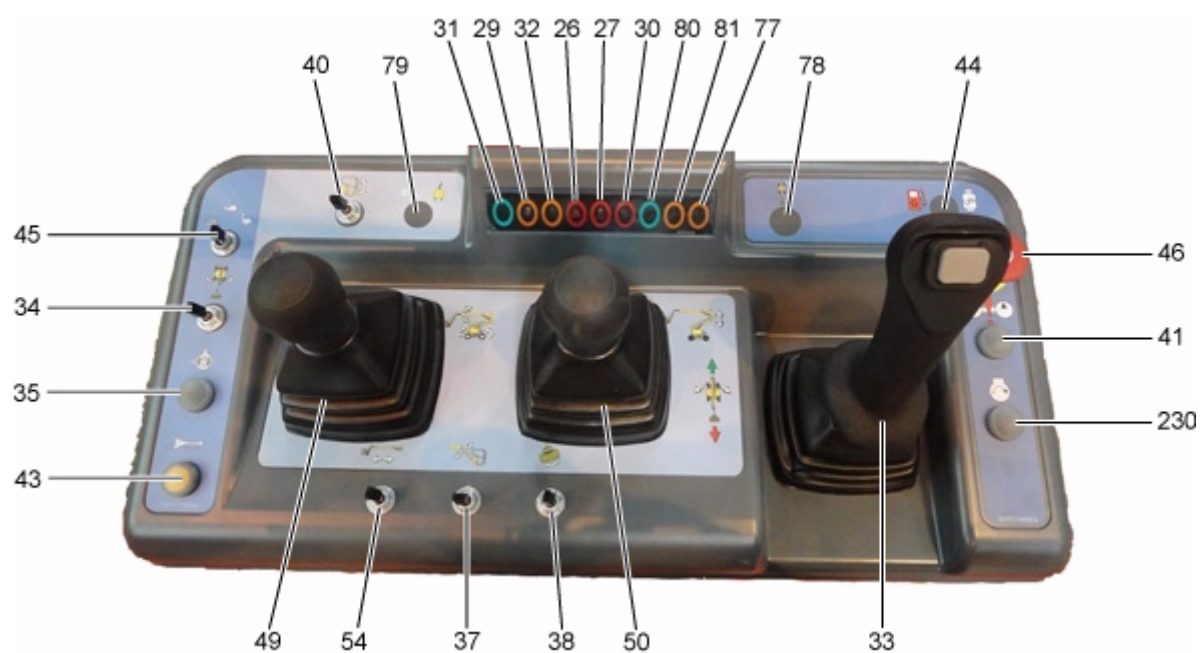
B

- Lær maskinen at kende

3.3 - ØVERSTE STYREPULT

3.3.1 - Oversigt

Generel oversigt



B

- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
26	Kontrollampe for fejl	Driftsfejl Maskine i hældende position
27	Kontrollampe for hældning	Maskine i hældende position
29	Kontrollampe for brændstofniveau	Lavt brændstofniveau
30	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Overbelastning af kurv (eller platform)
31	Kontrollampe for tænding	Tændt : Maskine tændt Slukket : Maskine slukket
32	Kontrollampe for rækkeviddegrænse	Tæt på rækkeviddegrænse : • Kontrollampen blinker • Bevægelseshastigheden nedsættes Rækkeviddegrænse nået : • Kontrollampen blinker konstant • Regulering af en bevægelse, der gør det muligt at fastholde maskinen inden for grænserne af stabilitetszonen
33	Styrehåndtag til translation Vælger for retning af foraksel	Fremad : Translation i forlæns retning Bagud : Translation i baglæns retning Tryk til højre : I retning mod højre Tryk til venstre : I retning mod venstre
34	Vælger for retning af bagaksel	Mod højre : I retning mod højre Mod venstre : I retning mod venstre
35	Vælger for differentialespærring	Fastholdt (aktiveret) : Maksimale moment (vanskeligt eller hældende terræn) Frigjort (deaktiveret) : Standardmoment
37	Vælger for pendularm	Opad : Hævning af pendularm Nedad : Sænkning af pendularm
38	Vælger for rotation af kurv	Mod højre : Rotation mod urets retning Mod venstre : Rotation i urets retning
40	Vælger for kompensation af kurv	Opad : Hævning af kurv (eller platform) Nedad : Sænkning af kurv (eller platform)
41	Vælger for nødaggregat	Bibeholdt : Aktivering af nødaggregat Udløst : Deaktivering af nødaggregat
43	Hornvælger	Horn
44	Vælger for benzin / gas ⁽¹⁾	LPG : Gasforsyning G : Benzinforsyning
45	Vælger for translationshastighed	 Translation med høj hastighed (stor afstand)  Translation med middelhastighed (vanskeligt terræn, skrånende terræn)  Translation med lav hastighed (kort afstand, slutankørsel)
46	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel Tryk ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
49	Styrehåndtag for tårnrotation Styrehåndtag til hævnning af udligger	Mod højre : Rotation mod urets retning Mod venstre : Rotation i urets retning Opad : Hævning af udligger Nedad : Sænkning af udligger
50	Styrehåndtag til hævnning af arm	Fremad : Hævning af arm Bagud : Sænkning af arm
54	Vælger for teleskopering af udligger	Mod højre : Tilbagetrækning af teleskop Mod venstre : Udstrækning af teleskop

B

- Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Funktion
77	Ikke i brug	
78	Ikke i brug	
79	Generatorvælger (ekstraudstyr)	Mod venstre : Generator deaktiveret Mod højre : Generator aktiveret
80	Kontrollampe for "Dødmanspedal"	Tændt : Pedal nedtrykket Slukket : Pedal frigjort
81	Ikke i brug	
230	Trykknop til start / stop af motor	Start eller stop af motoren (ifølge maskinens driftstilstand) ved at trykke på trykknappen

(1.) For maskiner udstyret hermed

B

- Lær maskinen at kende

4 - Specifikationer for ydelse

4.1 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Brug oversigten nedenfor for at finde den bedste Haulotte maskine til det krævede arbejde.

Bestemmelser CE, AS og EAC

Maskine	HA20PX		HA260PX	
Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
Maksimal arbejdsøjde	20,65 m	67 ft 9 in	25,60 m	84 ft 0 in
Maksimal højde af platformen	18,65 m	61 ft 2 in	23,60 m	77 ft 5 in
Maksimal forskydning for arbejde over jorden	14,00 m	45 ft 11 in	16,20 m	53 ft 2in
Maksimal hævehøjde over jorden	13,50 m	44 ft 4 in	15,70 m	51 ft 6 in
Kurvns maksimale højde før begrænsning af translationshastighed	3,75 m	12 ft 4 in	5,20 m	17 ft 1 in
Maksimal højde for bevægelsesled	6,76 m	22 ft 2in	6,76 m	22 ft 2in
Tårnets drejning	360 °			
ROTATOR TIL KURV	180° (+ 90° / - 90°)			
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	140° (+70°/ -70°)			
Spillerumsvinkel for udligger	0/+75°			
Totalvægt	12000 kg	26455 lb	15890 kg	35031 lb
Kurvns maksimale lastkapacitet	230 kg	507 lb	230 kg	507 lb
Maks. tilladte antal personer	2			
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Manuel kraft - CE - AS	400 N - 90 lbf			
Stigningsevne	40%			
Maks. tilladt udhæng - CE - AS	5°			
Maks. hjulbelastning	4110 daN	9061 lb	6450 daN	14220 lb
Maks. tryk på hårdt terræn	12 daN/cm²	2,45 lb/ft²	13 daN/cm²	2,65 lb/ft²
Translationshastighed :				
• Maksimal hastighed for udfoldet maskine - Micro-hastighed	0,5 km/h	0.3 m/h	0,5 km/h	0.3 m/h
• Maksimal hastighed for sammentrukket maskine - Høj hastighed	4,5 km/h	2.8 m/h	4,5 km/h	2.8 m/h
Maks. træk hastighed i frihjul	4,5 km/h	2.8 m/h	4,5 km/h	2.8 m/h
Ydre venderadius (med tilbagetrukne aksler)	4,15 m	13 ft 7 in	4,15 m	13 ft 7 in
Indre vendediameter (med tilbagetrukne aksler)	1,90 m	6 ft 3 in	1,90 m	6 ft 3 in
Motor				
Dieselmotor	DEUTZ - 33,2 kW - 45.1 hp			
CO -udledning	2,66 g/kWh			
HC + NO -udledning	6,27 g/kWh			
Partikeludledning	0,2 g/kWh			
Brændstofforbrug :				
• BSFC/CSE	225 g/kWh			
• Brug af 70% af effekten	6,8 L/h			
• Maksimal effekt	36 kW			
Specifikationer - Ydeevne				
Driftstemperatur	- 15° C / + 45° C (- 59° F / + 113° F)			
Opbevaringstemperatur	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
Energiopbevaring				
Batteritype	12 V 100 Ah 830 A			
Batteristrømstyrke	830 A			
Batterispænding	12 V			
Batterikapacitet	100 Ah			
Kapacitet for hydrauliktank	150 L	39,6 gal US	76 L	21 gal US
Brændstoftankkapacitet	150 L	39,6 gal US	62 L	16 gal US

B

- Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA

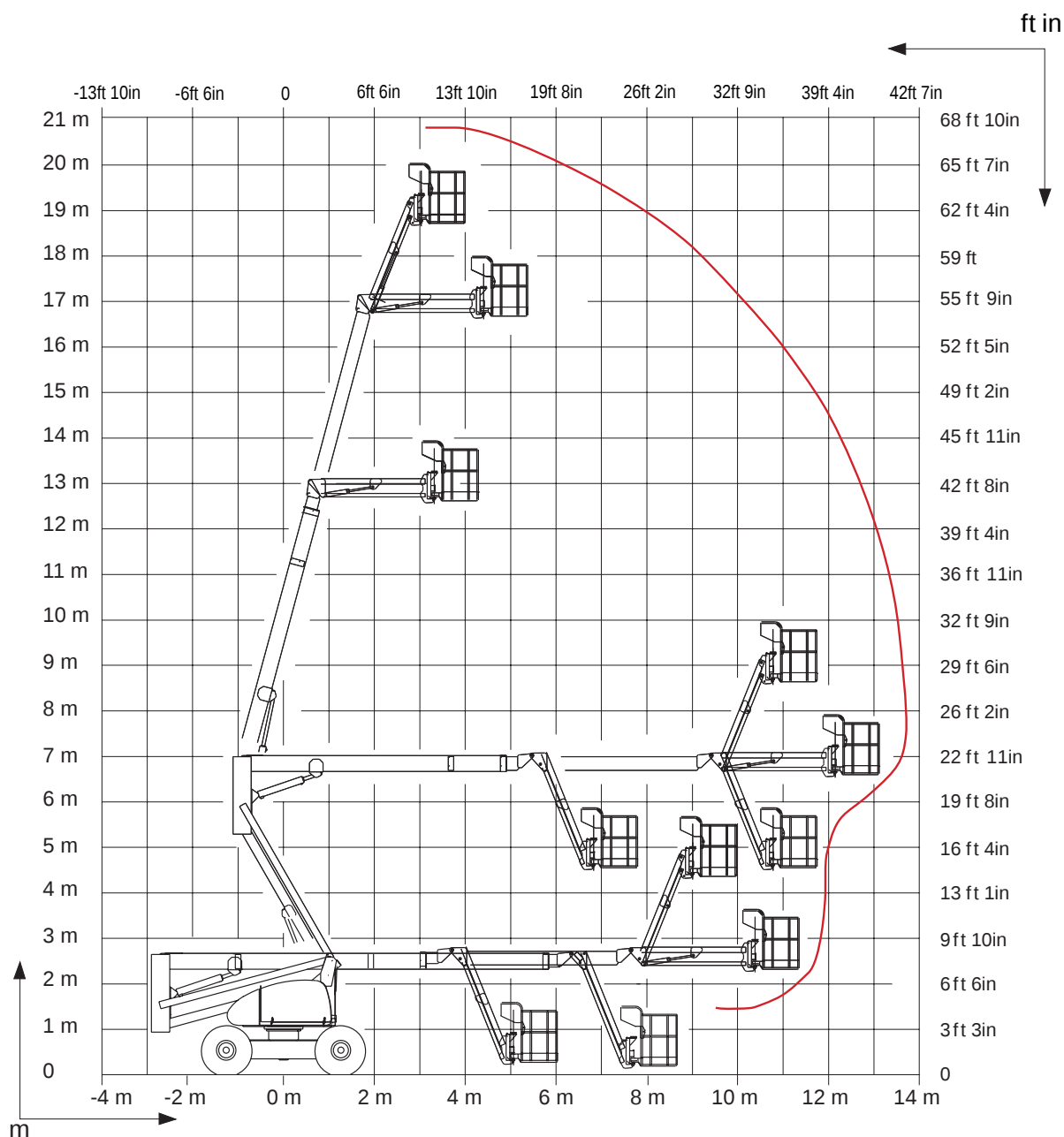
Maskine	HA61JRT		HA80JRT	
Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
Maksimal arbejdsøjde	20,65 m	67 ft 9 in	25,60 m	84 ft 0 in
Maksimal højde af platformen	18,65 m	61 ft 2 in	23,60 m	77 ft 5 in
Maksimal forskydning for arbejde over jorden	14,00 m	45 ft 11 in	16,20 m	53 ft 2in
Maksimal hævehøjde over jorden	13,50 m	44 ft 4 in	15,70 m	51 ft 6 in
Kurvns maksimale højde før begrænsning af translationshastighed	3,75 m	12 ft 4 in	5,20 m	17 ft 1 in
Maksimal højde for bevægelsesled	6,76 m	22 ft 2in	6,76 m	22 ft 2in
Tårnets drejning	360 °			
ROTATOR TIL KURV	180° (+ 90° / - 90°)			
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	140° (+70°/ -70°)			
Spillerumsvinkel for udligger	0/+75°			
Totalvægt	12000 kg	26455 lb	15890 kg	35031 lb
Kurvns maksimale lastkapacitet	230 kg	507 lb	230 kg	507 lb
Maks. tilladte antal personer	2			
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Manuel kraft - ANSI - CSA	666 N - 150 lbf			
Stigningsevne	40%			
Maks. tilladt udhæng - ANSI - CSA	0°			
Maks. hjulbelastning	4110 daN	9061 lb	6450 daN	14220 lb
Maks. tryk på hårdt terræn	12 daN/cm²	2,45 lb/ft²	13 daN/cm²	2,65 lb/ft²
Translationshastighed :				
• Maksimal hastighed for udfoldet maskine - Micro-hastighed	0,5 km/h	0.3 m/h	0,5 km/h	0.3 m/h
• Maksimal hastighed for sammentrukket maskine - Høj hastighed	4,5 km/h	2.8 m/h	4,5 km/h	2.8 m/h
Maks. træk hastighed i frihjul	4,5 km/h	2.8 m/h	4,5 km/h	2.8 m/h
Ydre venderadius (med tilbagetrukne aksler)	4,15 m	13 ft 7 in	4,15 m	13 ft 7 in
Indre vendediameter (med tilbagetrukne aksler)	1,90 m	6 ft 3 in	1,90 m	6 ft 3 in
Motor				
Dieselmotor	DEUTZ - 33,2 kW - 45.1 hp			
CO -udledning	2,66 g/kWh			
HC + NO -udledning	6,27 g/kWh			
Partikeludledning	0,2 g/kWh			
Brændstofforbrug :				
• BSFC/CSE	225 g/kWh			
• Brug af 70% af effekten	6,8 L/h			
• Maksimal effekt	36 kW			
Specifikationer - Ydeevne				
Driftstemperatur	- 15° C / + 45° C (- 59° F / + 113° F)			
Opbevaringstemperatur	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
Energiopbevaring				
Batteritype	12 V 100 Ah 830 A			
Batteristrømstyrke	830 A			
Batterispænding	12 V			
Batterikapacitet	100 Ah			
Kapacitet for hydrauliktank	150 L	39,6 gal US	76 L	21 gal US
Brændstoftankkapacitet	150 L	39,6 gal US	62 L	16 gal US

B

- Lær maskinen at kende

4.2 - ARBEJDSOMRÅDE

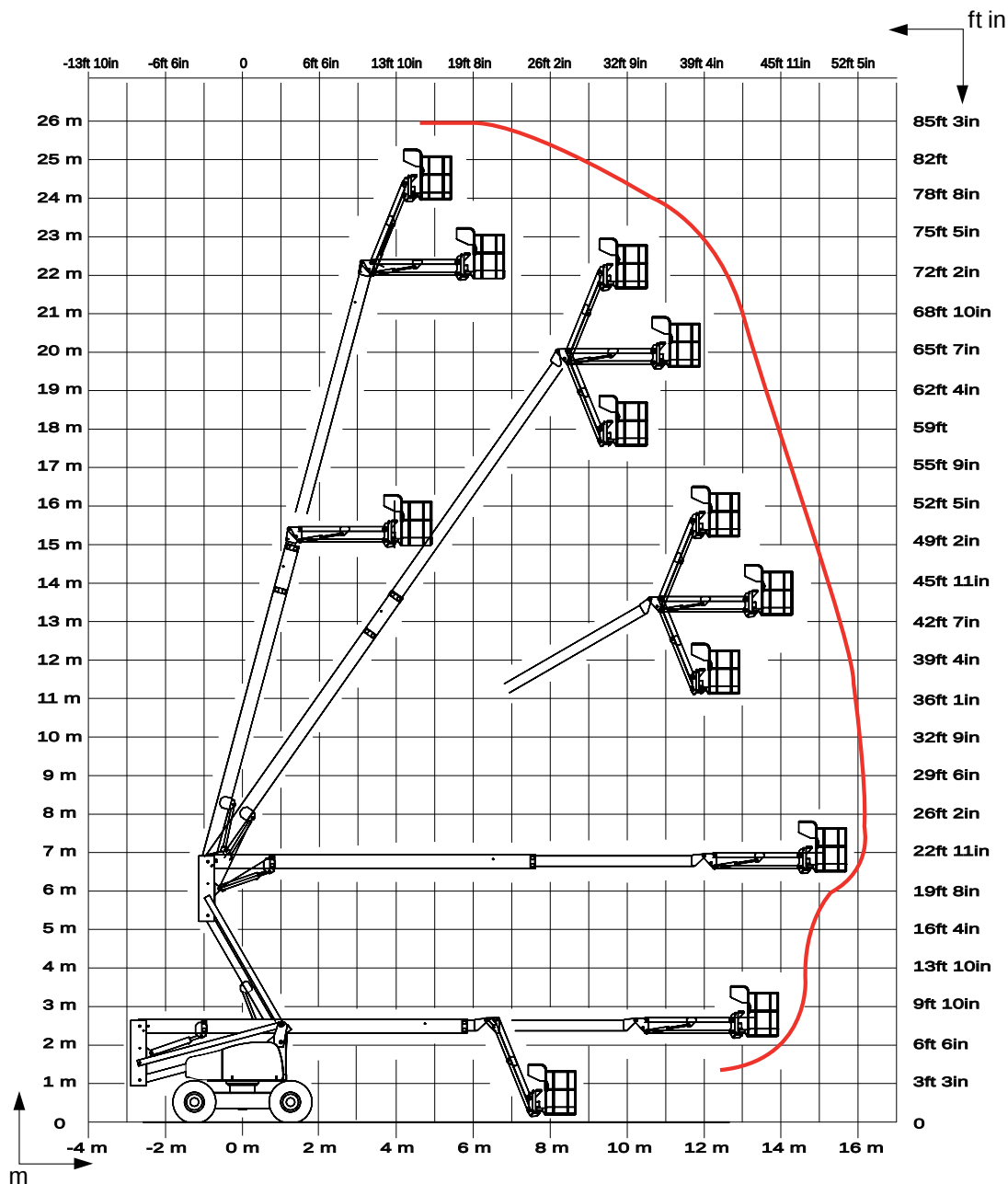
HA20PX - HA61JRT



B

- Lær maskinen at kende

HA260PX - HA80JRT



A



Notes



B

e

D

E

F

G

H

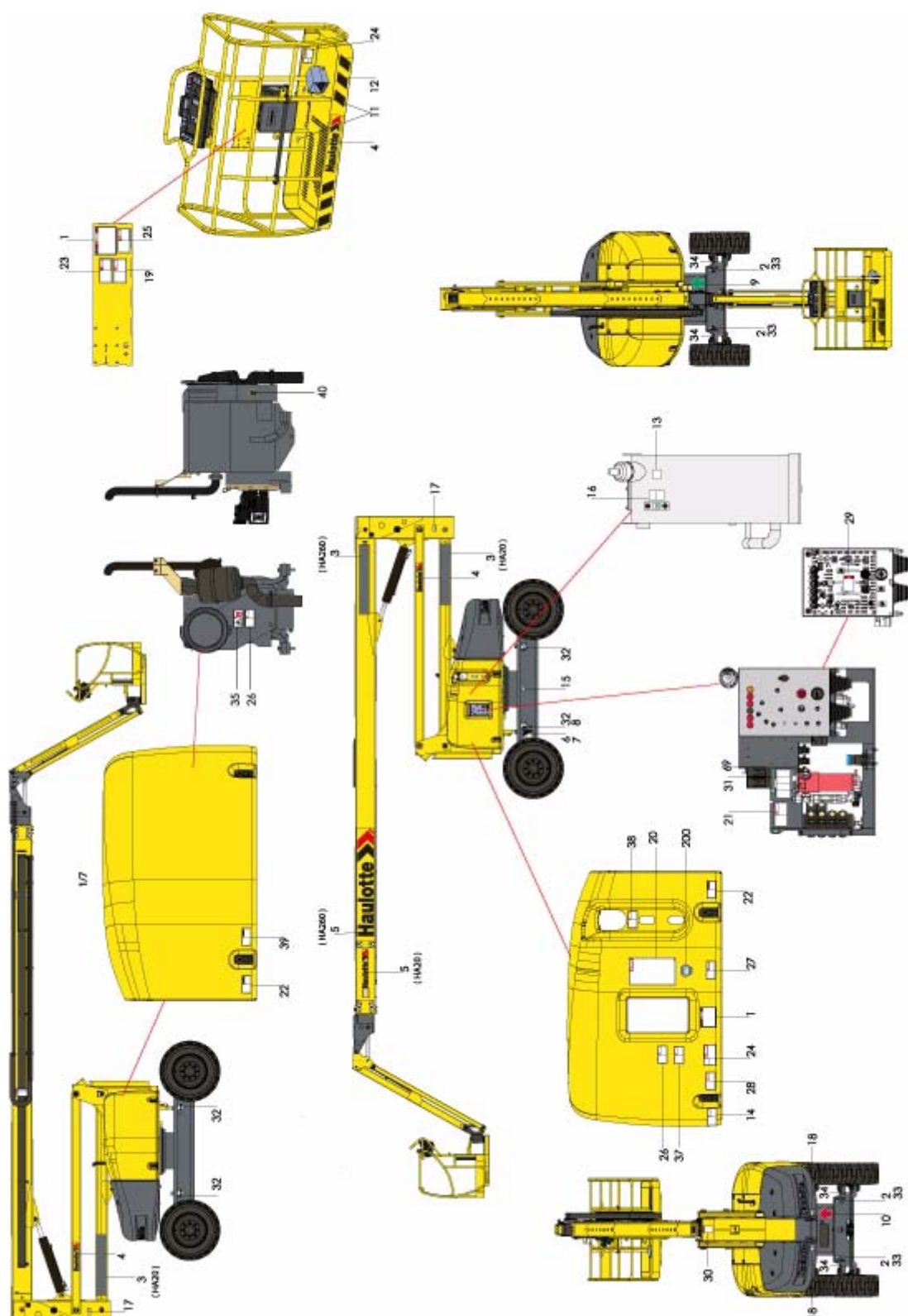
1

B

- Lær maskinen at kende

5 - Placering og mærkning af mærkater HA20PX - HA61JRT - HA260PX - HA80JRT

CE norm



B

- Lær maskinen at kende

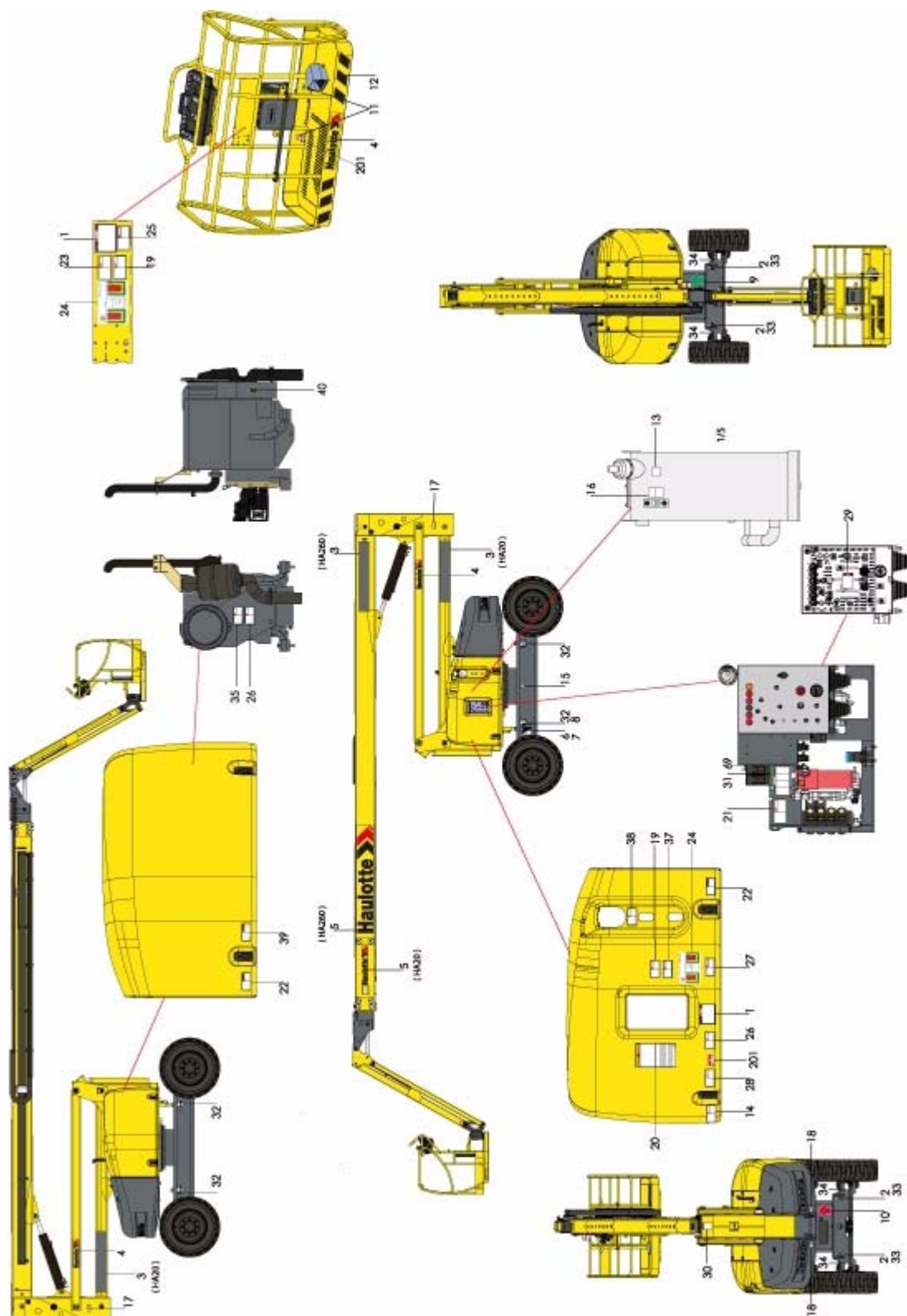
CE norm

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HA20PX	HA260PX
1	Rød	Gulvhøjde og last - Maskine med enkelt belastning	2	4000131440	4000131490
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000131550	4000131570
3	Andet	Kommerciel betegnelse	1		307P216920
3	Andet	Kommerciel betegnelse	2	3078137650	
4	Andet	HAULOTTE® grafik i lille format	3	307P217080	
5	Andet	HAULOTTE® grafik i stort format	1	307P217780	
5	Andet	HAULOTTE® grafik i stort format	1		307P217240
6	Andet	Identifikationsplade	1	307P218070	
8	Andet	Lydeffekt	1	3078148740	
9	Andet	Administration af bevægelser - GRØN retningspil	1	3078143930	
10	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	1	3078143940	
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	2	307P216290	
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	1	2421808660	
13	Andet	Hydraulikolie	1	307P221080	
14	Rød	Knusning af legeme - Spindel	1	4000027080	
15	Grøn	Smøring af retningskronhjulet	1	4000025160	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
17	Rød	Knusning af legeme	2	4000024800	
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	2	4000024890	
19	Rød	Forskrifter for brug	2	4000025140	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På engelsk : 4000243670 På fransk : 4000243680 På spansk : 4000243690	
21	Rød	Forbud mod brug af PVG	1		4000027070
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	4000027090	
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	1	4000024690	
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	4000025070	
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	4000025080	
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	1	4000027100	
27	Rød	Parker ikke her	1	4000024800	
28	Rød	Kontrol af hældningen	1	4000027110	
29	Rød	Må ikke ombyttes	1	3078145180	
30	Rød	Kalibrering, hvis afmontering	1		307P216930
31	Grøn	Manuel afhjælpning	1	4000131590	
32	Blå	Udløsning af bremserne	4	4000134960	
33	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310	
34	Blå	Forankringspunkter - Løft	4	4000027330	
35	Rød	Risiko for dødeligt elektrisk stød - Vandsprøjt	1	4000025130	
37	Rød	Knusning af legeme - Kurv	1	4000027460	
38	Rød	Eksplodingsrisiko	1	4000027370	
39	Orange	Kvæstelse af hånd - Forbrændinger	1	4000027450	
40	Andet	Motorolie - CJ-4	1	4000019700	
69	Andet	Strømafbrydelse (Option)	1	4000420650	
200	Andet	"Made in Europe"	2	4000137690	

B

- Lær maskinen at kende

AS norm



B

- Lær maskinen at kende

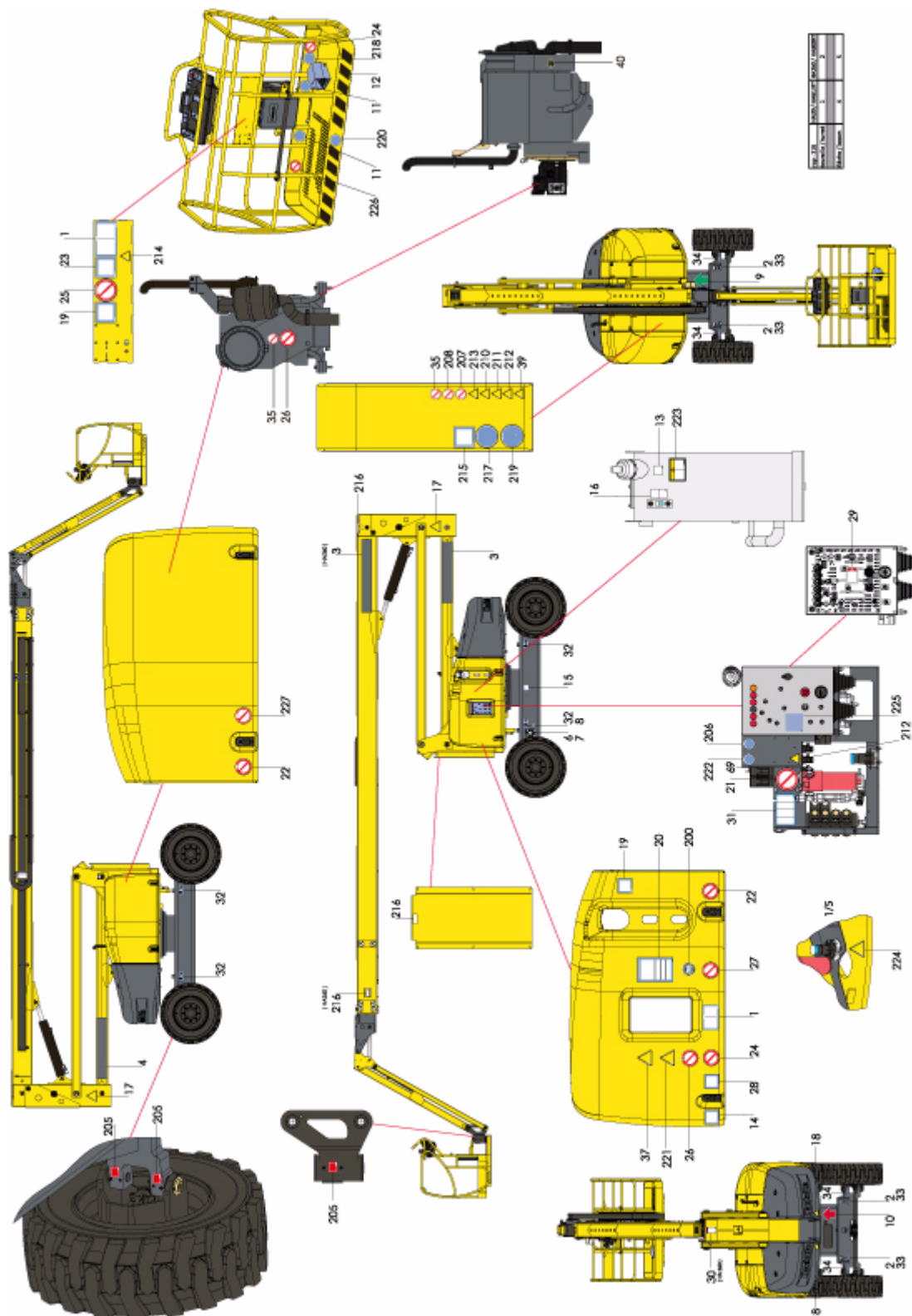
AS norm

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HA20PX	HA260PX
1	Rød	Gulvhøjde og last - Maskine med enkelt belastning	2	4000131440	4000131490
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000131550	4000131570
3	Andet	Kommerciel betegnelse	1		307P216920
3	Andet	Kommerciel betegnelse	2	3078137650	
4	Andet	HAULOTTE® grafik i lille format	3	307P217080	
5	Andet	HAULOTTE® grafik i stort format	1	307P217780	
5	Andet	HAULOTTE® grafik i stort format	1		307P217240
6	Andet	Identifikationsplade	1	307P218070	
8	Andet	Lydeffekt	1	3078148740	
9	Andet	Administration af bevægelser - GRØN retningspil	1	3078143930	
10	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	1	3078143940	
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	2	307P216290	
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbeband	1	2421808660	
13	Andet	Hydraulikolie	1	307P221080	
14	Rød	Knusning af legeme - Spindel	1	4000027080	
15	Grøn	Smøring af retningskronhjulet	1	4000025160	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
17	Rød	Knusning af legeme	2	4000024800	
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	2	4000024890	
19	Rød	Forskrifter for brug	2	4000025140	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	3078144560	
21	Rød	Forbud mod brug af PVG	1		4000027070
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	4000027090	
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	1	4000024690	
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	4000227500	
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	4000025080	
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	1	4000027100	
27	Rød	Parker ikke her	1	4000024800	
28	Rød	Kontrol af hældningen	1	4000027110	
29	Rød	Må ikke ombyttes	1	3078145180	
30	Rød	Kalibrering, hvis afmontering	1		307P216930
31	Grøn	Manuel afhjælpning	1	4000131590	
32	Blå	Udløsning af bremserne	4	4000134960	
33	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310	
34	Blå	Forankringspunkter - Løft	4	4000027330	
35	Rød	Risiko for dødeligt elektrisk stød - Vandsprøjt	1	4000025130	
37	Rød	Knusning af legeme - Kurv	1	4000027460	
38	Rød	Eksplodingsrisiko	1	4000027370	
39	Orange	Kvæstelse af hånd - Forbrændinger	1	4000027450	
40	Andet	Motorolie - CJ-4	1	4000019700	
69	Andet	Strømafbrydelse (Option)	1	4000420650	
201	Rød	Sikkerhedsbeklædning er obligatorisk	2	4000137690	

B

- Lær maskinen at kende

EAC norm



B

- Lær maskinen at kende

EAC norm

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HA20PX	HA260PX
1	Blå	Gulvhøjde og last - Maskine med enkelt belastning	2	4000011940	4000011890
2	Rød	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	307P215210	307P216880
3	Andet	Kommerciel betegnelse	1		307P216920
3	Andet	Kommerciel betegnelse	2	3078137650	
6	Andet	Identifikationsplade	1	For Rusland : 4000278870 For Ukraine : 307P227830	
8	Andet	Lydeffekt	1	3078148740	
9	Andet	Administration af bevægelser - GRØN retningspil	1	3078143930	
10	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	1	3078143940	
11	Blå	Spænding af sikkerhedsseler er obligatorisk	2	307P227500	
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	1	2421808660	
13	Andet	Hydraulikolie	1	307P221080	
14	Blå	Knusning af legeme - Spindel	1	307P227810	
15	Blå	Smøring af retningskronhjulet	1	307P227020	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
17	Gul	Knusning af legeme	2	307P227670	
18	Gul	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	2	307P227660	
19	Blå	Forskrifter for brug	2	For Rusland : 307P227190 For Ukraine : 307P227840	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	For Rusland : 307P225160 For Ukraine : 307P227850	
21	Rød	Forbud mod brug af PVG	1		4000079680
22	Rød	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	307P227010	
23	Blå	Knusning af legeme - Translationsretning	1	307P227040	
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	307P226960	
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	307P226950	
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	1	307P226970	
27	Rød	Parker ikke her	1	307P227000	
28	Blå	Kontrol af hældningen	1	For Rusland : 307P227060 For Ukraine : 307P227870	
29	Rød	Må ikke ombyttes	1	3078145180	
30	Rød	Kalibrering, hvis afmontering	1		307P216930
31	Blå	Manuel afhjælpning	1	4000079730	
32	Blå	Udløsning af bremserne	4	4000135980	
33	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000135970	
34	Blå	Forankringspunkter - Løft	4	4000135960	
35	Rød	Risiko for dødeligt elektrisk stød - Vandsprøjt	1	307P226780	
37	Gul	Knusning af legeme - Kurv	1	4000014290	
39	Gul	Kvæstelse af hånd - Forbrændinger	1	4000200810	
40	Andet	Motorolie - CJ-4	1	4000019700	
69	Andet	Strømafbrydelse (Option)	1	4000420650	
200	Blå	"Made in Europe"	1	4000137690	
205	Rød	Smørepunkt	9	307P219370	
206	Blå	Vigtigt, frakobling er obligatorisk	1	307P226690	
207	Rød	Åben ild forbudt	1	307P226750	
208	Rød	Rygning forbudt	1	307P226760	
210	Gul	Fare batteri	1	307P226790	
211	Gul	Brandfare	1	307P226800	
212	Gul	Fare for elektrisk stød	2	307P226810	
213	Gul	Risiko for forbrændinger	1	307P226830	
214	Gul	Fare, ustabile skrænter	1	307P226930	
215	Blå	Vedligeholdelse af batteri	1	For Rusland : 307P227180 For Ukraine : 307P227860	

B

- Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HA20PX	HA260PX
216	Andet	Sikret mod betjening	For HA20PX : 5 For HA260PX : 7	307P227450	
217	Blå	Vigtigt, brug briller	1	307P227460	
218	Blå	Vigtigt, hjelm påbudt	1	307P227470	
219	Blå	beskyttelse af hænder er obligatorisk	1	307P227490	
220	Blå	Passage påbudt	1	307P227510	
221	Gul	Fare, ustabile skrænter	1	307P227680	
222	Blå	Kraftudtag12 V	1	307P227700	
223	Gul	Hydraulikolie til stærk afkøling	1	307P223700	
224	Gul	Kontrol af hældning	1	4000011690	
225	Blå	Forvarmning og horn	1	4000014840	
226	Rød	Kør ikke ned ad skrån timer med høj hastighed	1	307P226990	
227	Rød	Adgang forbudt for uvedkommende personer	1	307P227560	

A



Notes


B

e

D

E

F

G

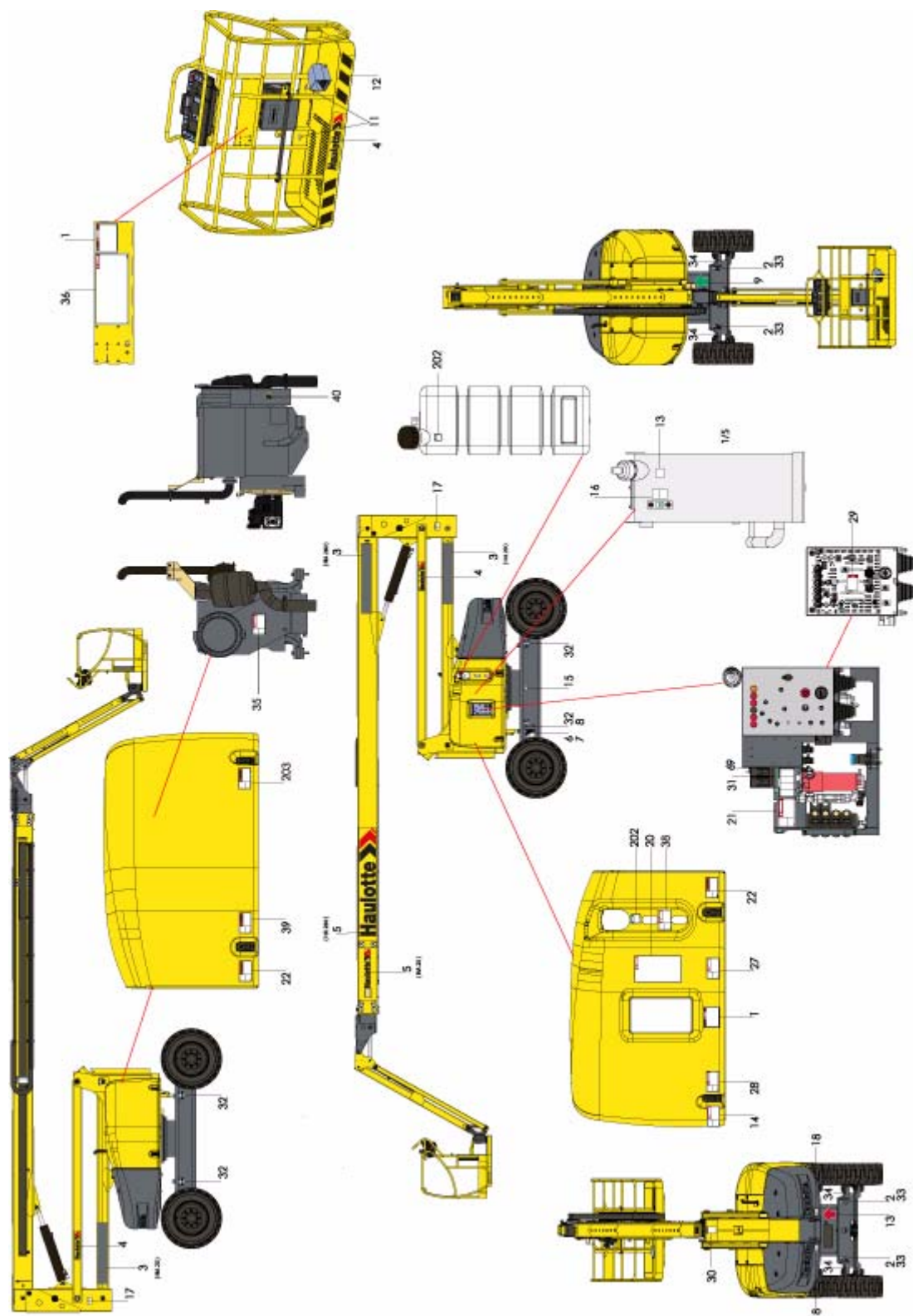
H

1

B

- Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA



B

- Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HA61JRT	HA80JRT
1	Rød	Gulvhøjde og last - Maskine med enkelt belastning	3	På engelsk : 4000131450 På fransk : 4000131460 På spansk : 4000131470	På engelsk : 4000131510 På fransk : 4000131520 På spansk : 4000131530
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000131560	4000131580
3	Andet	Kommerciel betegnelse	1		3078147110
3	Andet	Kommerciel betegnelse	2	3078146940	
4	Andet	HAULOTTE® grafik i lille format	3	307P217080	
5	Andet	HAULOTTE® grafik i stort format	1	307P217780	
5	Andet	HAULOTTE® grafik i stort format	1		307P217240
6	Andet	Identifikationsplade	1	På engelsk : 307P218170 På fransk : 307P218170 + 4000088480 På spansk : 307P218170 + 4000088490	På engelsk : 307P218170 På fransk : 307P218170 + 4000088480 På spansk : 307P218170 + 4000088490
8	Andet	Lydeffekt	1	307P226480	
9	Andet	Administration af bevægelser - GRØN retningspil	1	3078143930	
10	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	1	3078143940	
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	2	307P216290	
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	1	2421808660	
13	Andet	Hydraulikolie	1	307P221080	
14	Rød	Knusning af legeme - Spindel	1	På engelsk : 4000024830 På fransk : 4000068080 På spansk : 4000086510	
15	Grøn	Smøring af retningskronhjulet	1	4000025160	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
17	Rød	Knusning af legeme	2	På engelsk : 4000024640 På fransk : 4000067680 På spansk : 4000086460	
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	2	På engelsk : 4000024770 På fransk : 4000067710 På spansk : 4000086490	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På engelsk : 4000027570 På fransk : 4000068880 På spansk : 4000086640	
21	Rød	Forbud mod brug af PVG	1	På engelsk : 4000024820 På fransk : 4000067690 På spansk : 4000086470	
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	På engelsk : 4000024840 På fransk : 4000068180 På spansk : 4000086610	
27	Rød	Parker ikke her	1	På engelsk : 4000024640 På fransk : 4000067680 På spansk : 4000086460	
28	Rød	Kontrol af hældningen	1	På engelsk : 4000024860 På fransk : 4000068090 På spansk : 4000086520	
29	Rød	Må ikke ombyttes	1	3078145180	
30	Rød	Kalibrering, hvis afmontering	1		307P216930
31	Grøn	Manuel afhjælpning	1	4000131590	

B

- Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HA61JRT	HA80JRT
32	Blå	Udløsning af bremserne	4	4000134960	
33	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310	
34	Blå	Forankringspunkter - Løft	4	4000027330	
35	Rød	Risiko for dødeligt elektrisk stød - Vandsprøjt	1	På engelsk : 4000024810 På fransk : 4000068160 På spansk : 4000086590	
36	Rød	Forskrifter for brug	1	På engelsk : 4000027580 På fransk : 4000083200 På spansk : 4000086650	
38	Rød	Eksplodingsrisiko	1	På engelsk : 4000025010 På fransk : 4000068130 På spansk : 4000086560	
39	Orange	Kvæstelse af hånd - Forbrændinger	1	På engelsk : 4000025040 På fransk : 4000068110 På spansk : 4000086540	
40	Andet	Motorolie - CJ-4	1	4000019700	
69	Andet	Strømafbrydelse (Option)	1	4000420650	
202	Blå	Kun diesel	2	4000201430	
203	Orange	Beskyttelsesbeklædning skal bæres	1	På engelsk : 4000025030 På fransk : 4000068120 På spansk : 4000086550	

C

- Eftersyn før brug

1 - anbefalinger

Selskabets leder, der er ansvarlig for vedligeholdelsen af maskinen, skal sørge for, at maskinen er i passende stand til at udføre det krævede arbejde; det vil sige, at maskinen skal være i stand til at udføre arbejdet i fuld sikkerhed og i overensstemmelse med denne brugsvejledning. Alle virksomhedsledere, der er ansvarlige for brugerne af maskinerne, skal have kendskab til de gældende lokale bestemmelser i brugslandet og skal sikre, at disse bestemmelser bliver overholdt.

Før enhver ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst de foregående kapitler. Sørg for, at følgende punkter er forstået :

- Sikkerhedsforskrifterne.
- Brugerens ansvar.
- Maskinens udformning og funktionsprincip.

C

- Eftersyn før brug

2 - Vurdering af arbejdsområdet

For at garantere for sikkerheden under drift af maskinen skal følgende punkter kontrolleres :

- Adskil arbejdsområdet fra eventuel trafik (godsleveringskøretøjer, lastbiler osv.).
- Eftersø arbejdsområdet for uregelmæssigheder f.eks. inspektionsbrønde, installationskanaler, fuglereder osv.
- Kontroller, at jorddækket (midlertidig eller konstant) er tilstrækkelig stærk til at tåle det påførte tryk
- Kontroller, at jorddækket er afsikret, og kontroller det. Tag samme forholdsregler for midlertidigt jorddække.
- Kontroller den bærende styrke (fordelt belastning og koncentreret belastning, f.eks. afstivninger) for arbejde, der udføres indvendigt i en bygning eller på en struktur.
- Kontroller den bærende styrke (fordelt belastning og koncentreret belastning, f.eks. afstivninger) som grunden kan bære.
- Sørg for overvågning for at garantere, at arbejdets sikkerhedssystemer bliver anvendt på passende måde.
- Kontrollér, at der ikke er risiko for knusning af udstyr, der er placeret i højden eller risiko for kontakt.
- Kontrollér, at vejrforholdene ikke har ændret grundens tilstand (f.eks. uvejr eller meget regn).
- Etabler grænserne for brug i fuld sikkerhed (f.eks. den maksimale vindhastighed). Vær opmærksom på, at maskinens tilstand kan være ændret indvendigt i denne (f.eks. hvis rullerne på døren er åbne).
- Overhold tilladelsen for arbejde med systemer, der er til rådighed på visse arbejdspladser (f.eks. fabrikker for kemiske produkter).
- Levér en redningsplan for alle risici, inklusive risici for fald og knusning. Forsikr dig om, at operatørerne forstår og er korrekt uddannet i redningsprocedurerne. Arbejdsstedets personel skal være uddannet i brug af betjeningerne og systemerne for nødsænkning til jorden, og skal have en makker på jorden under brug af maskinen. Sørg for, at der er adgang til betjeningerne på jorden.
- Overvej andre arbejdsmetoder eller alternativt udstyr før brug af maskinen tæt ved en stejl skråning. Hvis maskinen skal placeres tæt ved en kant eller en stejl skrænt, skal der opsættes barrierer til at støtte maskinens vægt. Tag højde for maskinens nødvendige bremselængde. Hvis dette ikke er muligt, skal man vurdere og etablere maskinens placering og operationssekvenser således, at maskinen kan anvendes i fuld sikkerhed (f.eks. kan maskinen være parallel med kanten i stedet for at have retning mod kanten (vinkelret mod kanten)).

Der skal udvises særlig opmærksomhed, hvis PEMP anvendes og skal manøvreres gennem flere niveauer af metalkonstruktioner. Brugeren risikerer at blive klempt, hvis kurven rammer metalkonstruktionen.

Risikoen stiger med antallet af niveauer i metalkonstruktionen, og hvis udstyret aflæsses på lavere niveauer og dermed nedsætter sikkerhedspladsen.

C - Eftersyn før brug

3 - Inspektioner og funktionstester

3.1 - DAGLIG INSPEKTION

Hver dag og før start af en ny arbejdsperiode og ved hvert skift af bruger skal maskinen gennemgå en visuel inspektion og en funktionstest.



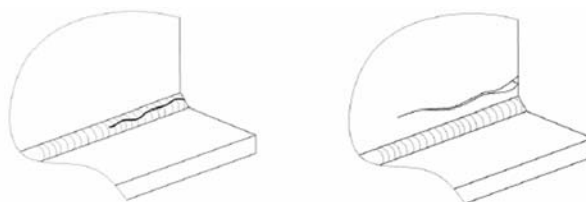
- Brug aldrig en defekt kurv eller en kurv med konstateret fejlfunktion.
- Hvis et element på listen bliver afkrydset med "Nej" under eftersynet, skal maskinen sættes ud af drift.
- Maskinen må ikke tages i brug før alle punkter er blevet korrigerede og erklæret uden fare for dens funktion.

I tilfælde af løsning af dele, skal man se oversigten over momentværdier i vedligeholdelses- og reparationsvejledningen.

I tilfælde af lækage udskiftes delene før brug.

I tilfælde af deformation af steldele, revner, brækkede svejsninger, afskalning af maling, skal delene udskiftes før brug.

Eksempler på brækkede svejsninger



For at gøre disse eftersyn lettere er de punkter, der skal efterses, og de handlinger, der skal udføres, opremset herunder.

Vi anbefaler, at disse gennemgås dagligt, og at de gemmes.

Hver handling er illustreret i dokumentet for daglig inspektion med følgende symboler.

	Visuel inspektion uden afmontering		Smøring-Smørefedt		Funktionelle justeringer
	Afsætning		Test og godkend		Tilspænd
	Kontrollér niveauerne		Systematisk udskiftning		
	Visuel inspektion med lille afmontering eller bevægelse for at nå den pågældende del. Udskift om nødvendigt.		Afprøvningstests : Kræver en autorisation af HAULOTTE Services®. I de lande, hvor maskinerne ikke underkastes periodisk reglementeret vedligeholdelse.		

C

- Eftersyn før brug

		Daglig inspektion			
	Visuel inspektion uden afmontering		Opfyldning til niveau		
			Godkendelse via test		
		Ja	Nej	Korrigeret	Ikke gældende
Vejledninger og indikatorer. Rengør eller udskift efter behov.					
Tilstedeværelse af rene og læselige fabrikationsskilte					
Tilstedeværelse af rene og læselige brugs- og vedligeholdelsesvejledninger					
Tilstedeværelse af rene skilte for maskinens last					
Styrepulte (På jorden og i kurven)					
Tilstedeværelse af rene styrepulte		 			
Ingen synlige beskadigelser					
Tilstedeværelse af rene piktogrammer på styrepulte					
Funktion for start-/stopkreds					
Funktion for nødstopknapper					
Funktion for afbrydere uden for neutral					
Funktion for advarselshorn fra øverste styrepult					
Funktion for bevægelser fra øverste styrepult					
Funktion for visuelle og lydige alarmsystemer					
Kontrollamperne for Overriding slukker efter 1 sekunder					
Ingen unormal støj og pludselige bevægelser fra øverste styrepult					
Betjeningsystemers automatisk retur til NEUTRAL position					
Arbejdsplatform. Grund, sikkerhedsrækværk, adgang og udvidelse					
Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling					
Ingen synlig nedbrydning og skade					
Forankringspunkter i god stand, ikke beskadiget og afmærket					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Skydestangen/lågen lukker automatisk og intet hindrer lukningen.					
Rækværket (hvis installeret) er korrekt fastgjort					

C

- Eftersyn før brug

Struktur der kan udfoldes (pendularm, udligger, mast, arm, tårn)					
Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling					
Ingen synlig nedbrydning og skade					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Ingen fremmedlegemer på ledinddelinger og glidedele					
Tilstedeværelse og god stand af vedligeholdelsesanordninger (sikkerhedsudstyr)					
Motorhelme åbner og låser korrekt					
Chassis, hjulaksel, styresystem, arm, stabilisatorer ...					
Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling					
Ingen synlig nedbrydning og skade					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Ingen fremmedlegemer på ledinddelinger og glidedele					
Dækkenes tilstand (slid, revner, skade ...)					
Hjulreduktor er i god stand og fungerer korrekt					
Motorhelme åbner og låser korrekt					
Rotationssystem: retning for tårn, kurv, og pendularm					
Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling					
Ingen synlig nedbrydning og skade					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Ingen fremmedlegemer på ledinddelinger og glidedele					
Smøring af udvendig tandhjulsudveksling					
Aksler, akselstop, glatte lejer ...					
Tilstedeværelse af stifter og deres låsesystem					
Ingen deformationer, revner, brud på glatte lejer, akselstop, ringe og lejer					
Remskiver, kæder og kabler					
Ingen revner, skader eller ødelagte kædeled eller enkelttråde					
Ingen slid, skader eller rust på remskiver og fastgørelsessystemer for kæder og metalkabler					
Cylinder og hydrauliske komponenter: pumper, manifold					
Ingen lækage: pumper, tanke, samlinger ...					
Ingen deformationer, synlige skader, ødelagte svejsninger og udsivninger på cylinder					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Tilstedeværelse af funktionsdygtigt hydraulikoliefilter (ingen tilstopning)					

C

- Eftersyn før brug

Tjek, at hydraulikolieniveauet er over minimumniveau (Maskine foldet ind)					
Opbevaring af energi og motorisation: tanke, batterier og motor					
Motorolieniveau (påfyld om nødvendigt i sammenfoldet position)					
Brændstofniveau (påfyld om nødvendigt i sammenfoldet position)					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Tilstedeværelse af hydraulikslanger i god stand					
Tilstedeværelse af motorkomponenter i god stand					
Tilstedeværelse af batterier i god stand: klemmer og fastgørelser, syreniveau					
Elkabler					
Ingen afrivning og brud på ekstern kappe					
Ingen kemiske angreb på kappe					
Ingen slibning, rust eller slitage på klemmer					
Sensorer og sikkerhedsanordninger					
Stabilisatorer og låsesystemer er funktionsdygtige					
Udhængssystemet fungerer korrekt					
Låsesystemet for hjulaksler fungerer korrekt					
Sikkerhedssystem for potholes fungerer korrekt (ekstraudstyr)					
Test kontrolsystemet for belastning (synlig alarm på styrepulten)					
Serienummer :	Model : Underskrift :				
Driftstimer :					
Henvisning til HAULOTTE Services® kontrakt :					
Registreringsnummer for indgreb :					
Dato :					
Navn :					

C - Eftersyn før brug

4 - Sikkerhedsfunktionskontroller

For at beskytte brugeren og maskinen forhindrer sikkerhedssystemerne al bevægelse af maskinen ud over dens funktionsgrænser. Når disse sikkerhedssystemer er aktiverede, er maskinen spærret, og al yderligere bevægelse er ikke mulig.

Brugeren skal lære denne teknologi at kende og forstå, at det ikke drejer sig om en fejlfunktion, men at det er en indikation af, at maskinen har nået sin funktionsgrænse.

Kurveliftene er udstyret med to styrepulte, som giver brugerne mulighed for at bruge maskinen i fuld sikkerhed. En hjælpeanordning (Overriding-system) findes på nederste betjeningspanel, når hovedstrømkilden svigter, for at man kan udføre nødredning af personer i kurven. Hvert betjeningspanel har en nødstopknap, som afbryder alle bevægelser, når den bliver aktiveret.

Følgende inspektion beskriver brugen af maskinen og de forskellige påkrævede betjening.

For placering og beskrivelse af betjening :  se afsnit B 3.2 og D 2 Nederste betjeningspanel og B 3.3 og D 3 Øverste betjeningspanel.

4.1 - BETJENING AF NØDSTOPKNAPPEN

Nødstoptrykknapp på nederste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i trykknapperne for nødstop (15) på nederste styrepulte og (46) på platformens styrepulte.
2	Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten (72) mod højre for at aktivere den nederste styrepult. Kontrollamperne tændes.
3	Tryk på nødstoptrykknappen (15). Kontrollamperne slukker.

Nødstoptrykknapp på øverste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i trykknapperne for nødstop (15) på nederste styrepulte og (46) på platformens styrepulte.
2	Drej vælgernøglen for aktivering af styrepult (72) mod venstre for at aktivere platformens styrepulte. Kontrollamperne tændes.
3	Tryk på nødstoptrykknappen (46). Kontrollamperne slukker.

4.2 - AKTIVERING AF STYREANORDNINGERNE

Aktiveringsvælgeren skal være aktiveret for at gøre alle bevægelserne mulige.

Systemet for "aktiveringsvælgeren" afhænger af maskinens konfiguration og består af et af følgende elementer :

- Udløser på håndtag på platformens styrepulte (ekstraudstyr).
- Fodpedal i kurven.
- "Dødemandsknap" på nederste styrepult.

C

- Eftersyn før brug

4.3 - DEKTOR DEFEKT

OBS!:- Tilstedeværelsen af dette udstyr afhænger af maskinens konfiguration.

Kontrollampen for fejl blinker for at angive en intern driftsfejl.

Maskinen skifter over til nedgraderet tilstand.

Visse bevægelser kan være begrænsede eller forbudt for at beskytte brugerens sikkerhed.

4.3.1 - Test af lydalarmer (bipere)

Fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i trykknapperne for nødstop (15) på nederste styrepulte og (46) på platformens styrepulte.
2	Det nederste eller øverste betjeningspanel (72) vælges ved at dreje vælgeren for aktivering af betjeningspanel. Kontrollampen (31) på det høje betjeningspanel tændes, et lydsignal (bip) udsendes.

4.4 - AUTOMATISK MOTORSTOP

Motoren slås automatisk fra under følgende betingelser :

- Vekselstrømsgeneratoren virker ikke.
- Motortemperaturen er for høj.
- Olietrykket er for lavt.
- Der er registreret en driftsfejl ved maskinen.
- Kurven er flyttet uden for arbejdsområdet.
- Trykknapper for nødstop er trykket ind.

4.5 - SYSTEM TIL REGISTRERING AF OVERBELASTNING (HVIS UDSKYRET HERMED)

Hvis belastningen af kurven (eller platformen) er større end den maksimalt tilladte belastning, bliver alle bevægelser afbrudt fra 2 betjeningspanelerne.

På det øverste og nederste betjeningspanel lyder en alarm, og kontrollamperne advarer operatøren

For at få maskinerne tilbage til normal brug igen skal man fjerne last fra kurven, indtil lasten er under den maksimalt tilladte.

Kontrollér hver dag, at kontrollamperne tænder, når tændingen slås til på maskinen :

- Kontrollér, at systemet for overbelastning er aktivt : Se kontrollampen (6) på nederste betjeningspanel og (30) på øverste betjeningspanel.
- Kontrollér, at lydalarmer fungerer : Der henvises til Test af lydalarmer (bipere)

Et periodisk eftersyn af denne anordning skal udføres i overensstemmelse med anbefalingen Tidsplan for vedligeholdelse.

C

- Eftersyn før brug

4.6 - SYSTEM TIL UDHÆNGSBEGRÆNSNING

Fra begge styrepulte oplyser en lydalarm brugeren om, at maskinen ikke er sammenfoldet, og at den er placeret på en skråning, der overskrider det tilladte udhæng.

OBS!:-Hældningsdetektoren er kun aktiv, hvis maskinen ikke er i sammentrunket position.

Når den udfoldede maskine befinder sig på en skråning, hvis hældning overskrider den maksimalt tilladte hældning, når maskinen ikke er trukket ind, bliver betjening for TRANSLATION og LØFT deaktiverede. (Kun for CE og AS).

Alle hastigheder skal nedsættes.

Hvis det er tilfældet, foldes maskinen helt ind, derefter sættes maskinen i niveau med en plan grund, før løfteoperationerne udføres.

For at gendanne de deaktiverede funktioner, skal man udføre følgende rækkefølge af bevægelser :

1. Træk teleskoparmene helt ind.
2. Sænk udliggeren.
3. Sænk armen.
4. Sænkning af pendularmen, indtil den er under den vandrette position.

Sådan testes hældningen fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Åbn motorhjelmen (C12) (skema over maskinens komponenter), og find hældningsdetektoren (C28) ved siden af nederste betjeningspanel.
2	Træk nødstopknapperne (15, 46) ud ved siden af nedre og øvre betjeningspanel.
3	Drej vælgeren (72) for betjeningspanel til højre for at aktivere det nederste betjeningspanel.
4	Start motoren ved at aktivere betjening for startermotor (22) på nederste betjeningspanel.
5	Sæt pilen vandret ved at bevæge pilevælgeren (10) eller pendulvælgeren (8) opad.
6	Find hældningsdetektoren (C28) indvendig under motorhjelmen. ( Afsnit B 3.1 - Oversigt)
7	Vip den fremover manuelt, og hold den der i nogle sekunder.
8	Kontrollér, at lydalarmer lyder.
9	For maskiner udstyret hermed : Hældningsdetektoren forhindrer løfte- og translationsbevægelser.

4.7 - BEGRÆNSNING AF TRANSLATIONSHASTIGHED

Maskinen har en translationsvælger med 3 hastigheder, lille, middel og stor hastighed.

Alle translationshastighederne er aktive, når maskinen ikke er udfoldet. Translationshastighederne er proportionelle med hjælp af håndgrebet (33). Juster pendularmens position for at forbedre udsynet under kørsel.

Når maskinen er udfoldet, bliver translationshastigheden automatisk nedsat, uanset hvilken translationshastighed der er valgt.

Kontrollér dagligt, at hastigheden bliver begrænset til under 1 km/h (0.6 mph), når :

- Udliggeren løftes mere end 10° over vandret.
- Udliggeren er trukket mere end 400 mm (16 in.) ud.
- Armen er løftet mere end 2 m (6 ft 7 in) over vandret.
- Pendularmen er over vandret.

C

- Eftersyn før brug

4.8 - LÆNGDE- OG VINKELFØLERE

Af hensyn til stabilitet og styring af arbejdsområdet er udliggeren udstyret med længde- og vinkelfølere.

Disse længde- og vinkelfølere videregiver data, som gør det muligt for processoren at styre den automatiske drift af de kombinerede bevægelser.

Funktionsmåde for HA260PX - HA80JRT

I visse konfigurationer :

- Når der afgives kommando om sænkning af udliggeren, vil systemet styre den nødvendige samtidige bevægelse til teleskopering af udliggeren.

4.9 - INDBYGGET ELEKTRONIK

Maskinerne er udstyret med en specifik processor, som er parametret for maskinfunktionerne.

Ombyt ikke processorerne mellem forskellige maskiner, da man risikerer at miste parametre, indstillinger, kalibreringer for maskinen.

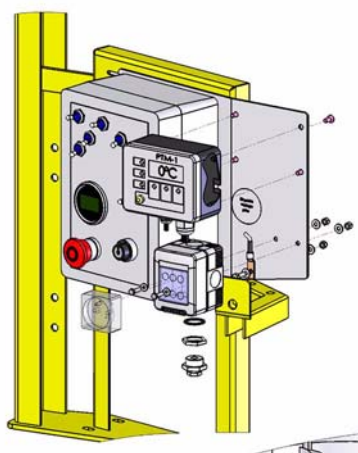
4.10 - DRIFTSTEMPERATUR (KUN FOR RUSSISK TOLDUNION OG UKRAINE)

Maskinen er beregnet til at modtage et relæ for temperatursonde. Hvis temperaturgrænserne opnås, udsendes et lydssignal til operatøren. Alle bevægelser bliver afbrudt, undtagen translation i transportposition.

Temperaturgrænser :

- Elektriske maskiner : fra 0° C / 32° F til + 40° C / 104° F
- Termiske maskiner : fra - 20° C / - 4° F til + 40° C / 104° F

Placering af termostat for driftstemperatur



C

- Eftersyn før brug

4.11 - RÆKKEVIDDEBEGRÆNSNING

For HA260PX - HA80JRT

OBS!:- Tilstedeværelsen af dette udstyr afhænger af maskinens konfiguration.

Kontrollampen (orange) for begrænsning af det øverste betjeningspanels rækkevidde tjener som visuel indikator.

- Kontrollampen (orange) for begrænsning af det øverste betjeningspanels rækkevidde tjener som visuel indikator. For eksempel : Hvis der aktiveres en bevægelse for sænkning af udliggeren, trækkes teleskoparmen automatisk ind. Under denne fase er det ikke muligt at udføre andre bevægelser (af sikkerhedsgrunde). Translation er forbudt i dette område.
- Denne kontrollampe lyser konstant, når føreren angiver en bevægelse, som ville få kurven (eller platformen) til at bevæge sig uden for arbejdsområdet.

4.12 - TRANSLATIONS BRUMMER

Kun for Russisk Toldunion og Ukraine :

Hver translations- eller løftebevægelse aktiverer udsendelse af en lyd (horn).

4.13 - MANUEL FORVARMNING

Funktionen for forvarmning af motorolien er blevet udviklet til brug ved temperaturer under - 5 °C (23 °F) .

Under disse forhold kobles forvarmningssonden til elnettet (230 V) i maksimalt 8 timer. Hvis denne frist overskrides, skal maskinen sættes i drift i mindst 2 timer

Via denne fremgangsmåde bliver motoren beskyttet mod intern kondensering takket være forvarmning af motorolien.

Brugsinstruktioner angående udstyret for opvarmning af motorolie er angivet på etiketterne, som vist på fotoet :



C



Notes

[illegible]

D - Forskrifter for brug

1 - Brug

1.1 - INDLEDNING

Det er kun uddannet og godkendt personel, der må anvende kurven.

Før brug :

- Brugerne skal læse, forstå og følge alle anvisninger og sikkerhedsforanstaltninger i denne vejledning og iøvrigt i relation til kurveliften.
- Brugerne skal læse, forstå og overholde alle myndighedernes gældende bestemmelser.
- Lær maskinen at kende, så du kan bruge alle betjeneringer og nødsystemet på korrekt måde.

1.2 - FUNKTIONER FOR NEDERSTE STYREPULT

- Tændingen slukkes ved at sætte nøglevælgeren (72) i midten. Motoren startes ved brug af nøglevælgeren (22).
- Aktivisering af et betjeningspanel udføres ved at dreje vælgeren for aktivisering af panel (72) i den ønskede retning.
- Nederste betjeningspanel får kun tilført strøm og er kun aktivt, når :
 - Nødstopknapperne for alle pulte ikke er trykket ned (øverste, nederste, chassis pult) (Deaktiveret).
 - Maskinens tænding er slået til.
 - Nederste styrepult er valgt.
- Et tryk på nødstopknappen(-erne) på hvert betjeningspanel stopper alle bevægelser, inklusive afbrydelse af motoren (hvis den kører).

OBS!:-En nedtrykket nødstopknap afbryder ikke hovedstrømforsyningen til maskinen.

- Et "Dødemands"-system (228) skal være aktiveret og holdt nede for at tillade en eller flere bevægelser. Ved vedholdende brug af et "Dødemands"-system (afbryder (228)), bliver denne ugyldig, hvis den har været aktiv i 8 s uden aktivisering af en eller flere andre bevægelser.
- Hvis "Dødemand"-betjeningen (228) slippes under udførsel af en eller flere bevægelser, standses alle bevægelser. Standsningen af bevægelserne er progressiv. Hvis der trykkes på "Dødemand"-betjeningen igen, genoptages bevægelsen ikke. Den kan kun genoptages, efter at betjeningen har været i neutral.
- Alle afbrydere, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Når tændingen slås til, bliver der først taget højde for en afbryder (med automatisk retur) (tilladt bevægelse), efter at den er blevet registreret i neutral.
- "Dødemand"-afbryder / Nødpumpe
 - Når termiske motor er i drift, tjener afbryderen kun som "Dødemand"-knap.
 - Når termisk motor er stoppet, tjener afbryderen som "Dødemands"-knap og som betjening for nødpumpen.

D

- Forskrifter for brug

- Overriding system (tilsidesættelsessystem) : Det nederste betjeningspanel er udelukkende designet til vedligeholdelseshandlinger og situationer med nøddredning. Der henvises til  Afsnit D 4.2 Redde en operatør i kurven. .
- Afbrydernes tilstand bliver automatisk testet, når tændingen slås til og kontrolleret ved hver start. En afbryder kan kun anvendes efter at det er blevet registreret i neutral. Følgende afbrydere er ikke kontrolleret :
 - Acceleration af termisk motor
 - Roterende blinklys (hvis den findes)
- En afbryder bruges til at starte og stoppe motoren.
- Accelerator (Hvis funktion er til stede) : Stigning af motoromdrejningstallet ved brug af vælgeren (21) accelererer motorhastigheden (omdr./min.).
- En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer :
 - Test af om tændingen er slået til.
 - Overbelastning (hvis den findes).
 - Udhæng hvis maskinen er udfoldet.
 - Ophedning af hydraulikolie.
 - Funktion for bevægelser.
 - Funktion for translation.
 - Funktion for bevægelser og translation.
- Kontrollamper / Cluster : Alle kontrollamper bliver testet, når maskinens tænding slås til

D

- Forskrifter for brug

1.3 - FUNKTIONER FOR ØVERSTE STYREPULT

- Det øverste betjeningspanel er kun slået til, hvis :
 - Nødstopknapperne for alle pulte ikke er trykket ned (øverste, nederste, chassis pult).
 - Maskinen er slået til tænding fra nederste styrepult.
 - Valg af øverste styrepult er udført fra nederste styrepult.
 - Overriding system ikke er aktivt.
- Et greb i fejltilstand er ikke medtaget til at styre en bevægelse. Hvis denne fejl forsvinder, bliver bevægelsen igen tilladt.
- Der findes en nødstopknap på hvert betjeningspanel. Når den trykkes ned, stopper den alle bevægelser og standser motoren (hvis den kører).
- Der findes en dødmandspedal og/eller et dødmandssystem i kurven, og det skal være aktiveret for at tillade en eller flere bevægelser. Ved brug af aktiveret "dødmandssystem" i mere end 8 uden valg af bevægelse bliver betjeningen annulleret. "Dødmandsafbryderen" skal slippes for at give den mulighed for at blive nulstillet, før en anden bevægelsesbetjening bliver aktiveret..
- Hvis dødmandspedalen og/eller dødmandssystemet slippes under en eller flere bevægelser, vil alle bevægelserne stoppe. Standsningen af bevægelserne er progressiv. Hvis der igen trykkes hurtigt (0,5 s) på dødmandspedalen og/eller dødmandssystemet genoptages bevægelsen. Hvis der ikke trykkes tilstrækkeligt hurtigt (+ 0,5 s) på dødmandspedalen og/eller dødmandssystemet genoptages bevægelsen ikke. Den kan kun genoptages, efter at betjeningen har været i neutral.
- Alle afbrydere og greb, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Når tændingen slås til, bliver der først taget højde for en afbryder (med automatisk retur) (tilladt bevægelse), efter at den er blevet registreret i neutral.
- Afbrydernes tilstand bliver automatisk testet, når tændingen slås til og kontrolleret ved hver start. En afbryder eller et betjeningsgreb kan kun anvendes, efter at det er blevet registreret i neutral.
- En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer :
 - Test af om tændingen er slået til.
 - Overbelastning (hvis den findes).
 - Udhæng, hvis udliggeren og/eller armen er i udfoldet position.
- Nødpumpe. ( Afsnit D 4.1 Hvis motoren svigter)
- Kontrollamper - Alle kontrollamper bliver testet
 - Når tændingen slås til maskinen.

1.4 - FUNKTION FOR TILSIDESÆTTELSESYSTEMET FRA NEDERSTE STYREPANEL



Der henvises til  D.4.2 Redde en operatør i kurven.

D

 - Forskrifter for brug

2 - Nederste styrepult

2.1 - START MASKINEN FRA NEDERSTE STYREPULT

1. Træk i nødstoptrykknappen (15) : Dette vil deaktivere tilstanden for nødstopanordningen, der sidder på platformen.
2. Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten (72) mod højre for at aktivere den nederste styrepult. Kontrollamperne på styrepulten tænder (Der henvises til B 3.2 - Nederste styrepanel) :
 - Elektrisk forvarmning (1).
 - Lavt motorolietryk (2).
 - Motortemperatur (3).
 - Batteriopladning (4).
3. Kontrollampen for luftfiltertilstopning (5) er slukket.
4. For maskiner udstyret hermed : Tryk på vælgeren for forvarmning af motor (246) i nogle sekunder, kontrollampen (247) tænder..
5. Tryk på vælgeren for motorstart (22). Motoren starter. Kontrollamperne slukker.
6. Lad motoren varme op.

Sådan stoppes maskinen fra nederste styrepult :

- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af betjeningspaneler (72) til midterstilling.
- Maskinen er slukket. Maskinen er uden strøm, og alle kontrollamper på nederste betjeningspanel er slukket.

D - Forskrifter for brug

2.2 - BETJENINGER FOR BEVÆGELSE AF ARM OG UDLIGGER

Det er muligt at hælde kurven, uanset ved hvilken arbejds højde, der skal arbejdes. Selv i langsom bevægelseshastighed skal betjeneren manipuleres med forsigtighed.

OBS!:- Slip af aktiveringsvælgeren (fodpedal) vil stoppe al bevægelse.

Styreanordninger på det nederste styrepanel

Styreanordning	Handling
Hævning / sænkning af udligger	Bevæg vælgeren for hævnings af udliggeren (10) opad for at hæve udliggeren.
Hævning / sænkning af arm	Bevæg vælgeren for hævnings af udliggeren (10) nedad for at sænke udliggeren.
Hævning / sænkning af arm	Bevæg vælgeren for hævnings af arm (12) opad for at hæve armen (Der henvises til B 3.2 - Nederste styrepanel).
Hævning / sænkning af arm	Bevæg vælgeren for hævnings af arm (12) nedad for at sænke armen (Der henvises til B 3.2 - Nederste styrepanel).
Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm	Bevæg vælgeren for teleskopering af udliggeren (9) mod venstre for at strække teleskoparmen ud.
Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm	Bevæg vælgeren for teleskopering af udliggeren (9) mod højre for at trække teleskoparmen tilbage.
Hævning / sænkning af pendularm (Hvis anvendt)	Bevæg vælgeren for pendularm (8) opad for at hæve pendularmen.
Hævning / sænkning af pendularm (Hvis anvendt)	Bevæg vælgeren for pendularm (8) nedad for at sænke pendularmen.
Retningsregulering af tårn	Bevæg vælgeren for rotation af kurv (14) mod højre for en rotation med uret.
Retningsregulering af tårn	Bevæg vælgeren for rotation af kurv (14) mod venstre for en rotation mod uret.
Kompensation af kurv	Bevæg vælgeren for kompensation af kurv (13) til højre for at hælde kurven nedad.
Kompensation af kurv	Bevæg vælgeren for kompensation af kurv (13) til venstre for at hælde kurven opad (Der henvises til B 3.2 - Nederste styrepanel).

D

 - Forskrifter for brug

2.3 - YDERLIGERE BETJENINGER FRA NEDERSTE STYREPULT

For maskiner udstyret med roterende signallygte :

- Bevæg vælgeren for roterende signallygte (24) opad for at tænde signallygten. (Der henvises til B 3.2 - Nederste styrepanel)
- Bevæg vælgeren for roterende signallygte (24) nedad for at slukke signallygten. (Der henvises til B 3.2 - Nederste styrepanel)

Forøgelse af motorhastighed :

- Drej vælgeren for motoracceleration (21) mod højre for at sætte i højere omdrejningshastighed.
- Drej vælgeren for motoracceleration (21) mod venstre for at sætte i lavere omdrejningshastighed.

OBS!:-Accelerationen af motorens omdrejningshastighed gør det muligt at øge bevægelsernes hastighed fra det nederste styrepanel.

D

- Forskrifter for brug

3 - Betjeningspanel på platform

3.1 - START OG STOP AF MASKINEN

Sådan startes maskinen :

På det nederste betjeningspanel :

- Kontrollér, at maskinens nødstopknap (15) er trukket.
- Drej vælgeren for aktivering af panel (72) mod venstre for at aktivere det øverste betjeningspanel. Nu virker styreanordningerne på det nederste styrepanel ikke.

På det øverste betjeningspanel :

- Træk i nødstoptrykknappen 46hvis den er trykket ind. Kontrollampen for tændingen (31) tændes.
- Tryk på vælgeren for motorstart (230). Motoren starter.
- Lad motoren varme op.

OBS!:-Hvis motoren ikke starter, slås tændingen fra (nedtryk nødstoptrykknappen). Start startproceduren forfra.

Sådan stoppes motoren :

- Tryk nødstoptrykknappen (46) ind.

Mulighed for at stoppe motoren med tryk på motorens start/stop trykknop (230).

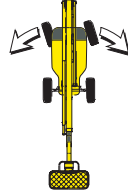
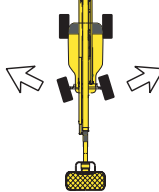
D - Forskrifter for brug

3.2 - BETJENINGER FOR TRANSLATION OG RETNING

Før flytning skal man finde de grønne/røde retningspile, der findes på chassiset og platformens styrepult. Flyt translationsbetjeneringer i den retning, der svarer til retningspilene.

For at styre translation og retning, skal man aktivere (33) og "Dødemands"-pedalen samtidigt.

OBS!:-I ujævnt terræn skal man sænke udliggøren for at forbedre motorydelsen.

Styreanordning	Handling
Translation 	Bevæg translationshåndtaget (33) fremad for at køre maskinen fremad.
	Bevæg translationshåndtaget (33) bagud for at køre maskinen baglæns.
Retning af foraksel 	Tryk til højre for vælgeren for retning af foraksel (33) for at dreje mod højre.
	Tryk til venstre for vælgeren for retning af foraksel (33) for at dreje mod venstre.
Retning af bagaksel 	Anbring vælgeren (34) til højre for retning mod højre.
	Anbring vælgeren (34) til venstre for retning mod venstre.
Translationshastighed 	Anbring vælgeren for translationshastighed (45) på  for en translation ved høj hastighed.
	Anbring vælgeren for translationshastighed (45) på  for kørsel ved middelhastighed (kørsel på ikke-overfladebehandlet grund, skrånende grund).
	Anbring vælgeren for translationshastighed (45) på  for kørsel ved lav hastighed (flytning over kort afstand, slut på kørsel).

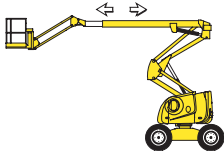
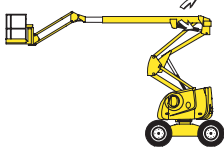
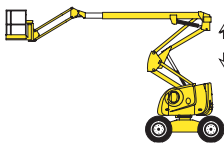
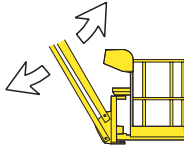
D - Forskrifter for brug

3.3 - BETJENINGER FOR BEVÆGELSE AF ARM OG UDLIGGER

Aktivér den ønskede bevægelsesbetjening og aktiveringsvælgeren (dødemands-pedal) samtidigt for at aktivere den valgte funktion.

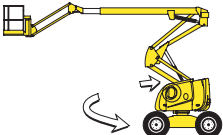
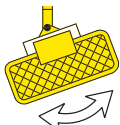
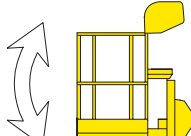
Dødemandspedal



Styreanordning	Handling
Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm 	Bevæg afbryderen (54) mod højre for at trække udliggeren ind. Bevæg afbryderen (54) mod venstre for at trække udliggeren ud.
Hævning / sænkning af udligger 	Skub håndtaget for udliggeren (49) opad for at løfte udliggeren. Skub håndtaget for udliggeren (49) nedad for at sænke udliggeren (Der henvises til B 3.3 - Øverste styrepult).
Hævning / sænkning af arm 	Skub betjeningsgrebet for armen (50) fremad for at løfte armen. Skub betjeningsgrebet for armen (50) bagud for at sænke armen.
Hævning / sænkning af pendularm 	Bevæg vælgeren for pendularm (37) opad for at hæve pendularmen. Bevæg vælgeren for pendularm (37) nedad for at sænke pendularmen.

D

- Forskrifter for brug

Styreanordning	Handling
Retningsregulering af tårn 	Bevæg håndtaget for rotation af drejeskiven (49) mod venstre for rotation med uret. Bevæg håndtaget for rotation af drejeskiven (49) mod højre for rotation mod uret (Der henvises til B 3.3 - Øverste styrepult).
Rotation af kurv 	Bevæg vælgeren for rotation af kurv (38) mod højre for rotation mod urets retning Bevæg vælgeren for rotation af kurv (38) mod venstre for rotation i urets retning.
Kompensation af kurven 	Bevæg vælgeren for compensation af kurv (40) opad for at hæve kurven. Bevæg vælgeren for compensation af kurv (40) nedad for at sænke kurven.

D

- Forskrifter for brug

4 - Fremgangsmåde i nødsituation

4.1 - I TILFÆLDE AF TAB AF EFFEKT

Hvis den primære forsyningskilde svigter, tillader den sekundære forsyning, forsynet via batteri, at bevægelserne kan styres både fra styrepulten på jorden og fra styrepulten i kurven.

Da den elektriske pumpe har en begrænset autonomi, anbefales det at komme ned på jorden på den mest direkte måde.

Brugen af el-pumpeaggregatet er udelukkende reserveret for sænkning i nødssituationer. Det anbefales at trække udliggeren ind inden sænkningen. Anden brug kan medføre beskadigelse af el-pumpeaggregatet.

OBS!:-El-pumpeaggregatets funktion skal testes én gang om måneden. Se Servicehæftet

Alt efter det styrepanel der benyttes, skal vælgeren for nødaggregatet(228) på nederste eller (41) øverste betjeningspanel bevæges og fastholdes. Træk udliggeren ind og sænk den ved brug af afbryderne (9) og (10) på nederste betjeningspanel, eller med afbryderen (54) og betjeningsgrebet (49) på øverste betjeningspanel.

I en nødssituation, og hvis brugeren skal forlade platformen, når den er hævet, skal overførslen af brugeren overholde følgende anbefalinger. :

- Gå ud på en robust og solid struktur.
- Brugeren skal sikre sig, at der anvendes 2 seler for sikkerhedens skyld. En sele skal være fastgjort til et specifikt forankringspunkt i kurven, hvor brugeren befinder sig, den anden sele skal være fastgjort til strukturen, som brugeren ønsker at nå.
- Forlad ikke platformen uden af have taget højde for muligheden for deformation (bevægelse).
- Brugeren (brugerne) skal forlade kurven fra det normale adgangssted.

OBS!:-Frakobl ikke selerne fra platformen, hvis overførslen til den nye struktur er farlig, eller hvis overførslen ikke er helt afsluttet i fuld sikkerhed. Forsøg ikke at forlade kurven ved at kravle på udliggeren for at komme ned. Vent hellere på hjælp til at forlade kurven i sikkerhed.

D

 - Forskrifter for brug

4.2 - REDDE EN OPERATØR I KURVEN

I tilfælde hvor en bruger i kurven har brug for hjælp (f.eks. ved ildebefindende, skader eller blokering af et udvendigt element, der gør det umuligt at få adgang til styrepulten) skal brugeren på jorden have hurtig adgang til styringer for at yde nødhjælp.

HAULOTTE® har etableret et nødstyresystem på jorden til brug for at sænke brugeren i fuld sikkerhed og dermed give denne mulighed for at modtage passende behandling.

I modsætning til betjeningspanelet på jorden, der anvendes til at sænke udligggeren, tillader systemet at sænke den blokerede bruger i nødstilfælde, også i tilfælde af nødstop, eller hvis en overlast er registreret.

I denne situation skal brugeren på jorden dreje vælgeren (72) på nederste betjeningspanel mod højre for at gøre det muligt at bruge maskinen. For at få maskinen til at fungere i sikkerhed fra nederste betjeningspanel skal brugeren bevæge og fastholde "dødemands"-afbryderen (228).

Fremgangsmåde :

- Drej pultens aktiveringsvælger (72) til højre for at aktivere nederste styrepult.
- Betjeningerne på øverste styrepult bliver passive.
- Kontrollér at trykknappen for nødstop (15) på nederste betjeningspanel er trukket ud.
- For at sænke platformen holdes dødemandsbetjeningen (228) nede samtidig med, at der skubbes på den ønskede bevægelsesvælger.
- Hvis nødstopknappen (15) eller sikkerhedssystemerne ikke tillader at udføre bevægelserne normalt fra nederste betjeningspanel, kan du bruge "overriding"-systemet, der beskrives herunder :
 - Aktiver afbryderen til "overriding-systemet" (245) placeret på nederste betjeningspult.
 - Skub afbryderen til tilsidesættelsessystemet (245) opad og hold den dér for at udføre den ønskede bevægelse.

OBS!:- Tilsidesættelsessystemet må kun anvendes undtagelsesvist og ikke ved normale fremgangsmåder i nødsituationer.

Det er kun under disse betingelser, at man skal aktivere afbryderen "overriding system" (245), der sidder under hjelmen og samtidig trykke på knappen, der sænker platformen, indtil sikkerhedssystemerne bliver deaktiverede (stop af alarmer), og dermed muliggør normale bevægelser, eller at brugeren kan blive reddet og få hjælp.

D

- Forskrifter for brug

Afbryderen "Overriding system" under motorskærm



Når sikkerhedshandlingerne er udført, redigeres en hændelsesrapport.

4.3 - INGEN EFFEKT DISPONIBLE

I tilfælde af svigt i den primære forsyning og den sekundære forsyning (elektrisk pumpe), skal man ikke forsøge at udføre bevægelser ved at manipulere hydraulikblokken, hvis man ikke er blevet uddannet hertil af HAULOTTE Services®. Alle sikkerhedssystemerne er deaktiverede, og der kan opstå stor fare. En forkert brug af maskinen kan forårsage døden eller alvorlige kvæstelser.



Hvis det ikke er muligt at nedtage brugeren ved hjælp af én af de angivne muligheder, skal HAULOTTE Services® øjeblikkeligt kontaktes.

D

- Forskrifter for brug

5 - Transport

5.1 - ANBRINGELSE I TRANSPORTPOSITION

For at undgå al risiko for at maskinen skal skride ud under belastningen, skal man sikre sig at :

- læsseramperne har kapacitet til maskinens vægt.
- læsseramperne er korrekt fastgjorte, før maskinen bliver transporteret.
- Fastgørelsesområdet for læsserampen er tilstrækkeligt stort.
- Transportlastbilen skal være parkeret på en plan grund og skal være immobiliseret så det forhindres, at den ruller under på- eller aflæsningen af maskinen.

Vælg den lave translationshastighed for at køre op af rampen.

Hvis rampen er for stejl, bruges et lastespil sammen med lille translationshastighed.

Man må ikke opholde sig under eller for tæt ved maskiner under læsningen.

En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen og fremkalde alvorlige kvæstelser og materielle skader.

Maskinen skal være i helt sammenfoldet konfiguration :

- Kontrollér, at der ikke er nogen last i kurven (eller platformen).
- Løft udliggeren og løft maskinen på lastbilens anhænger.
- Kontroller, at pendularmen er tilstrækkeligt hævet for at undgå kontakt med jorden, når maskinen kører over rampen.
- Bevæg betjeningen til hældning af platformen (13) mod højre for at trække platformen sammen til transportposition.

OBS!:-Hvis vælgeren slippes, standser bevægelserne.

- Fastgør maskinen ved de dertil beregnede forankringspunkter (Se illustrationen).
- Før transport skal tårnet låses med rotationsstiften, der sidder under tårnet.
- Kurven skal være opklodset og udliggeren skal være fastholdt for at forhindre pludselige kraftige bevægelser og dermed undgå materielle skader under transporten.
- Stram ikke for hårdt under fastbindingen af udliggeren.

D - Forskrifter for brug

5.2 - MASKINOVERSIGT

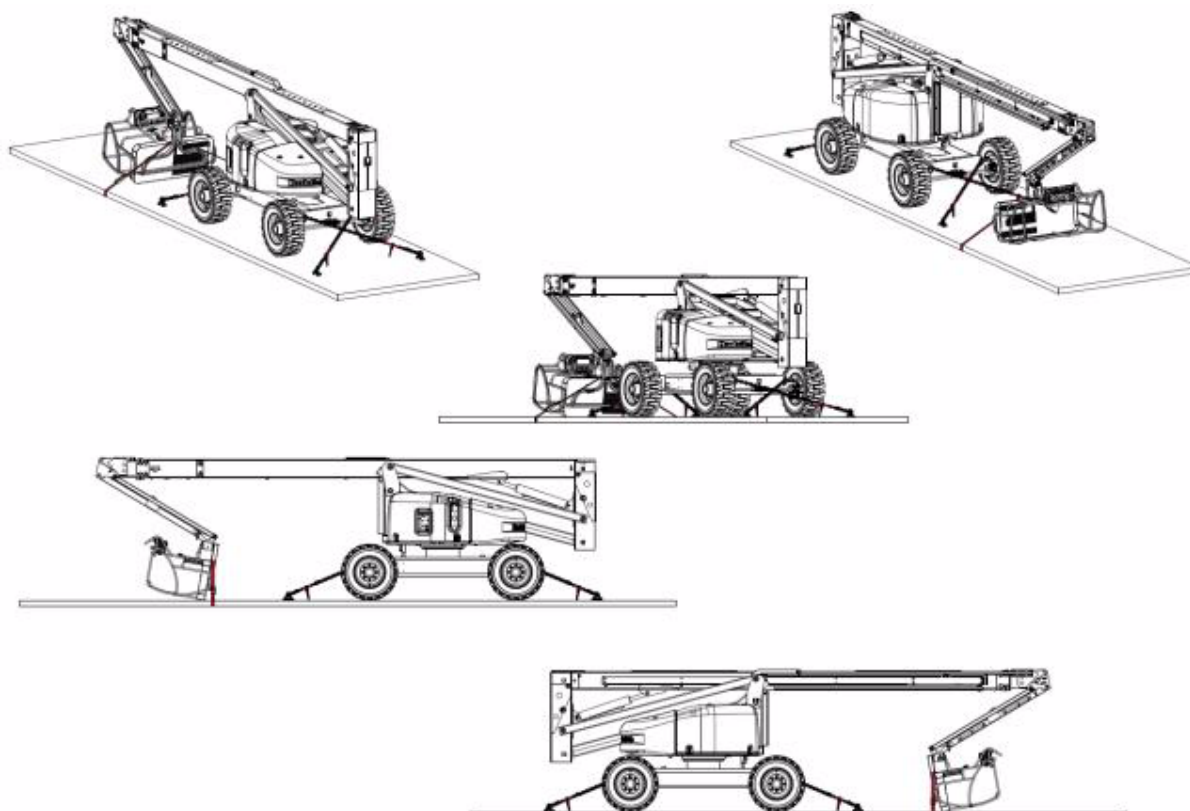
Mulighed rotation af tårn



Umulighed rotation af tårn



Fastspænding af maskinen



OBS!:-Lås tårnet med låsestiften før en flytning over længere afstand eller transport af maskinen på en lastbil.

D

- Forskrifter for brug

5.3 - AFLÆSNING

Før aflæsning skal man kontrollere, at maskinen er i god stand.

- Fjern blokeringsstiften for tårnrotation.
- Fjern fastgøringsselerne.
- Bevæg betjeningen til hældning af platformen (13) mod venstre for at sætte den i brugsstilling.

OBS!:- Hvis vælgeren slippes, standser bevægelserne.



Advarsel : Når en maskine, der har været afsikret for transport, skal startes, kan sikkerhedssystemet registrere en fejlagtig overbelastning, der forhindrer alle bevægelser fra styrepulten i kurven (øverste).

For at nulstille systemet skal penduludliggeren løftes et par centimeter (tommer) ved brug af chassis styrepulten (nederste).

- Vælg den lave translationshastighed på det øverste betjeningspanel.
- Start maskinen.



Advarsel : Når en maskine, der har været afsikret for transport, skal startes, kan sikkerhedssystemet registrere en fejlagtig overbelastning, der forhindrer alle bevægelser fra styrepulten i kurven (øverste).

For at nulstille systemet skal penduludliggeren løftes et par centimeter (tommer) ved brug af chassis styrepulten (nederste).

D - Forskrifter for brug

5.4 - BUGSERING



Hvis maskinen har driftsstop, er det muligt at bugserer den over en kort afstand for at læsse den på en trailer :

- Sørg for, at der ikke befinder sig nogen i kurven under bugseringen.
- Før bugseringen skal man sikre sig, at maskinen er i sammenfoldet position, og at tårnet er låst.
- Kurven (eller platformen) er tom for enhver last.

For at bugserer en maskine med driftsstop, skal hjulreduktionsgearene frakobles.

Udfør denne handling på plan grund med kiler bag hjulene.

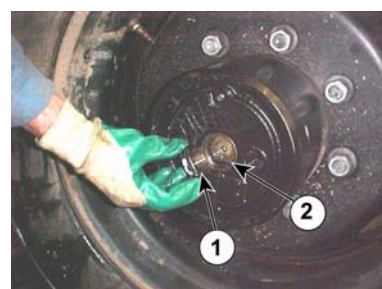
I konfiguration for bugsering er maskinens bremsesystem ikke aktivt. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld :

- Overskrid ikke den maksimale hastighed for sammentrukket maskine (Der henvises til  Afsnit B 4 Tekniske specifikationer).
- Overskrid ikke en hældning på 25%.

5.4.1 - Frakobling

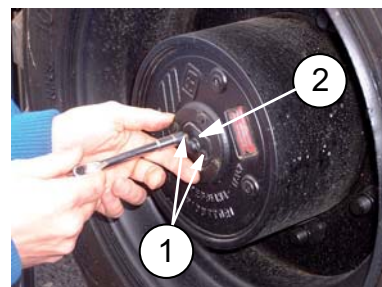
Kun for HA20PX - HA61JRT :

1. Skru dækslet af (1) (Midterbolt).
2. Fjern den riflede midterakse (2) ved hjælp af en 6 x 50 skrue.
3. Skru dækslet på igen (1).



Kun for HA260PX - HA80JRT :

4. Skru de 2 fastgøringsskruer (1) af.
5. Aftag stoppladen (2).
6. Vend stoppladen, således at den hvælvede del vender ind mod reduktionsgearet.
7. Fastgør stoppladen.



Ved en udkoblingsoperation er maskinen i frigear, der er ingen bremsesystem.

D - Forskrifter for brug

5.4.2 - Tilkobling

Kun for HA20PX - HA61JRT :

Sæt midterproppen tilbage på hvert hjul.

OBS!:- Ved genmontering skal man sørge for at anbringe midterproppen korrekt på hvert hjul, og fylde reduktionsgearenes oliebeholder op til niveau.

- Ved normal funktion udføres handlingerne i modsat rækkefølge. Frakobl reduktionsgearene.



Udfør nogle translationsbevægelser. Klohjultrækket er sat tilbage igen.

Kun for HA260PX - HA80JRT :

Efter reparation af maskinen skal reduktionsgearene tilkobles igen.

1. Skru de 2 fastgøringsskruer (1) af.
2. Aftag stoppladen (2).
3. Vend stoppladen, så den hvælvede del vender udad fra reduktionsgearet.
4. Fastgør stoppladen.
5. Kontrollér oliestanden i reduktionsgearene.

5.5 - OPBEVARING

Når maskinen er i udstrakt position, er det nødvendigt at sætte den i gang jævnlige, for at sikre, at sikkerhedssystemerne er aktive.

Maskinen skal henstilles i et passende beskyttet område med udliggøren i sammenfoldet position, udliggøren kan dog være løftet, men ikke udstrakt. Kontrollér, at der ikke er last i platformen.

Det anbefales ikke at opbevare eller henstille maskinen, når den er udfoldet for at forhindre at udsætte personers sikkerhed eller ejendom.

Kontrollér at alle styrepulte og adgangslåger er lukkede og afsikrede.

På nederste betjeningspanel skal man dreje tændingsnøglevælgeren (72) mod midten for at AFRBYDE strømmen.

Kontrollér, at blokeringsstiften for tårnrotationen er aftaget og korrekt opbevaret.

Tag nøglen ud af kontakten for at forhindre ikke autoriseret brug af maskinen.



Det er forbudt at opbevare maskinen i udfoldet position med en forhindring under armen.

D - Forskrifter for brug

5.6 - LÆSNING VED HJÆLP AF LØFT

Før der udføres arbejde med kranen, skal følgende elementer tages i betragtning :



Det er kun uddannet og godkendt personel, der må udføre løft af maskinen.

Brug ikke maskinen, medmindre :

- du er korrekt uddannet og kvalificeret til at bruge den på korrekt måde.
- du har læst og forstået oplysningerne, der findes i maskinens betjeningsvejledning.

5.6.1 - Sikkerhedsforskrifter

Det er brugerens ansvar at sikre sig, at der ikke befinder sig personer eller forhindringer, således at handlingerne kan udføres i fuld sikkerhed. :

- Motorens udstødningssgas indeholder kemiske substanser, som er giftige. Lad altid motoren køre i et område med god ventilation.
- Hvis maskinen anvendes indendørs i en lukket bygning, skal man sikre sig, at udstødningen bliver ført ud af bygningen ud i det fri.

5.6.2 - Nødvendigt materiel



- EPI (personligt beskyttelsesudstyr: Handsker, sikkerheds sko, beskyttelsebriller m.m.)
- Standard værktøjskasse
- 2 svingstænger 3 m (13 ft 1 in) 20 T
- 2 svingstænger 3 m (13 ft 1 in) 15 T
- 12 sjækler 8 T
- 4 hejsestropper 4 m (13 ft 1 in) 4 T
- 4 hejsestropper eller kæder 4 m (13 ft 1 in) 8 T
- 4 hejsestropper eller kæder 6 m (19 ft 8 in) 8 T

Tekniske specifikationer

Maskintype	Maks. vægt
HA20PX - HA61JRT	12000 kg (26455 lb)
HA260PX - HA80JRT	15890 kg (35031 lb)

D

 - Forskrifter for brug

5.6.3 - Forberedende handlinger

- Efterse det omgivende område, og placer maskinen i sikker afstand fra strømførende elkabler for at sikre, at ingen del af maskinen befinder sig i en farlig zone. Hold altid afstand til forhindringer i luften.
- Overhold de lokale bestemmelser og minimale sikkerhedsafstande til elledninger.
- Stop motoren.
- Tag tændingsnøglen ud.
- Kontrollér, at hovedstrømforsyningen er afbrudt.
- Opsæt et skilt/mærkat med "MÅ IKKE ANVENDES" tæt ved kontakter for Start/Stop for at oplyse personalet om, at maskinen ikke er operationel under løft.
- Anbring en sikkerhedsindhegning omkring maskinen for at sikre at den holdes i afstand af personel, køretøjer eller kørende udstyr.
- Aftag alle ikke-faste elementer fra maskinen.
- Kontrollér, at kapaciteten for køretøjet og lastemateriellets taljer, kæder, stropper m.m. er tilstrækkelig solide til at udstå maskinens maksimale vægt.
- Kablerne må KUN fastgøres til de løftepunkter, der er afmærket på maskinen.

D - Forskrifter for brug

5.6.4 - Procedure for løft med hejsetov

Maskinen skal være helt foldet sammen (udliggeren trukket ind og i vandret stilling. Tårnet skal være 90 ° i forhold til chassisaksen for HA260PX - HA80JRT eller i aksen for HA20PX - HA61JRT. De korrekte løftepunkter er markeret/har påsat mærkat med følgende symbol .

1. Placer løftestængerne i chassisets akse.
2. Før de 4 hejsestropper 4 m (13 ft 1 in) 4 T to gange rundt om akslerne med beskyttelserne korrekt anbragt. Juster på passende måde for at undgå at skade maskinen.



Sørg for, at hejsestropperne ud for akslerne ikke griber ind i styrestængerne og de tilhørende slanger. Vær især opmærksom på skærende dele, som kan beskadige løftestropperne alvorligt.

3. Gør løftestropperne fast ved brug af sjækler

D

 - Forskrifter for brug

HA20PX - HA61JRT



HA260PX - HA80JRT



Juster det hele korrekt, så maskinen holdes i vatter og så risikoen for ødelæggelser nedsættes.

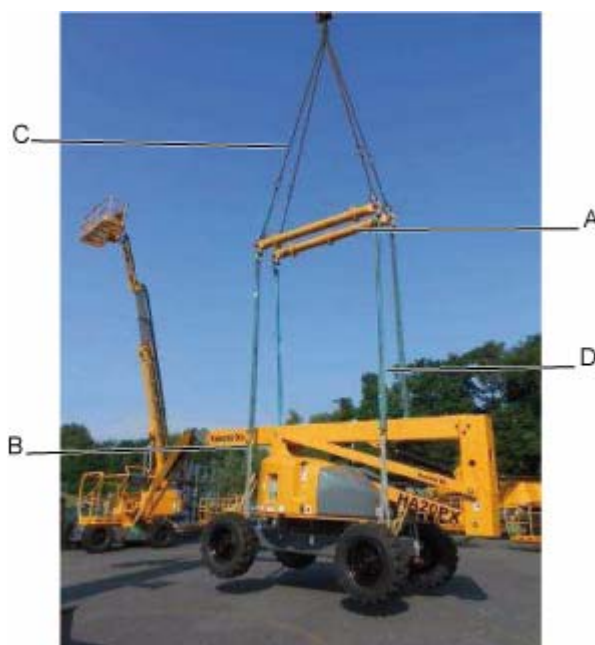


- Løfteprocessen skal udføres med stor forsigtighed.
- Alle maskinens bevægelser skal udføres langsomt og glidende, for at maskinen kommer til at vippe så lidt som muligt under løftet.
- Hold altid maskinen så tæt på jorden, som det er muligt.

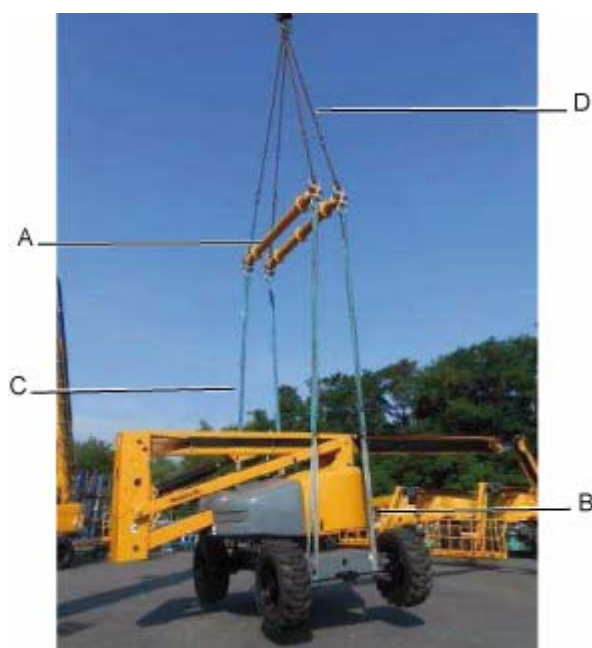
D

- Forskrifter for brug

HA20PX - HA61JRT



HA260PX - HA80JRT



Markering	Beskrivelse
A	for HA20 - HA61JRT : 2 løftestænger 4 m (13 ft 1 in) 15 T i chassissaksen for HA260 - HA80JRT : 2 løftestænger 4 m (13 ft 1 in) 20 T i chassissaksen
B	4 løftestænger 4 m (13 ft 1 in) 4 T til fastgørelse af maskinen
C	4 løftestænger 4 m (13 ft 1 in) 8 T og 8 sjækler 8 T mellem fastgørelsesstropperne og hamlerne
D	4 løftestropper 6 m (19 ft 8 in) og 4 sjækler 8 T mellem hamlerne og kranen

D

- Forskrifter for brug

6 - Anbefaling for brug i koldt vejr

Når det er koldt vejr, skal man lade motoren køre mindst 5 min; udførsel af en bevægelse før motoren er varm, kan ødelægge hydrauliksystemet.

I ekstremt kolde omgivelser skal maskinerne være udstyret med ekstraanordninger for koldstart.

Forsøg på at starte motoren, når temperaturen er under minus, kan kræve brug af reservebatteri.

Hvis motoren ikke starter, skal man ikke forsøge at starte i for lang tid. Lad starteren "køle af" nogle minutter, før der forsøges igen. Hvis motoren stadig ikke starter efter flere forsøg, henvises til motorens servicehæfte.

OBS!:-Første start skal altid udføres fra chassis styrepulten (nederste).

6.1 - MOTOROLIE

Oliens korrekte viskositetsgrad SAE bestemmes af den omgivende mindste temperatur under koldstart af motoren og af den maksimale omgivende temperatur under brug af maskinen.

Generelt gælder det, at der skal bruges olie, der har den højeste viskositet for at imødekomme temperaturkravene ved start.

Motorolieviskositet		
Viskositetsklasse EMA LGR-1 / API CH-4	Omgivende temperatur	
	Minimum	Maksimal
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

OBS!:-Der henvises til motorservicehæftet, der fulgte med maskinen, for at få yderligere oplysninger om motoren.

D - Forskrifter for brug

6.2 - HYDRAULIKOLIE

De omgivende udendørs forhold kan nedsætte maskinens ydeevne, hvis hydraulikolietemperaturen ikke opnår det optimale temperaturområde.

Det anbefales at bruge hydraulikolie i forhold til vejrliget. Se oversigten herunder.

Omgivende forhold	Viskositet SAE
Omgivende temperatur mellem - 15°C (5°F) og + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Omgivende temperatur mellem - 35°C (- 31°F) og + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Omgivende temperatur mellem 0°C (+ 32°F) og + 45°C (+ 113°F)	HV 68

OBS!:- Det anbefales at udskifte lavtemperaturolien, når den omgivende temperatur har opnået + 15°C (59°F). Det frarådes at blande olier af forskellige mærker eller forskellig slags.

6.3 - FORVARMNING

Når tændingen er aktiveret, blinker kontrollampen for elektrisk forvarmning (1) (på nederste betjeningspanel) og/eller (51)  (på øverste betjeningspanel), motoren forvarmer. Så snart denne kontrollampe slukker (kun få sekunder) på nederste styrepult, er det muligt at sætte maskinen i gang.

Notes

[illegible]

A



e

D

E

F

G

H

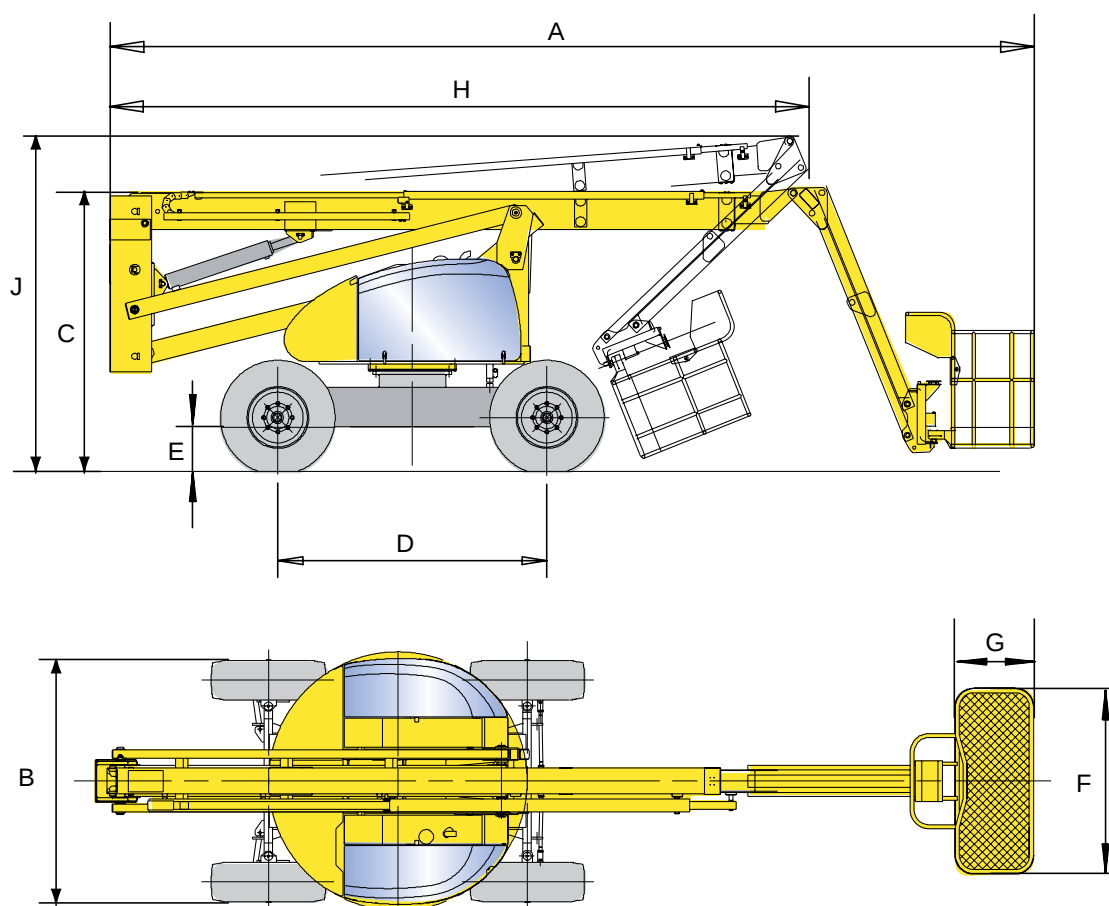
1

E

- Generelle specifikationer

1 - Maskinens mål

Sammenfoldet/transportposition : Konfiguration, der optager plads på jorden, for opbevaring og/eller levering af maskinen - Adgangssteder.



E

- Generelle specifikationer

Bestemmelser CE, AS og EAC

Maskine		HA20PX		HA260PX	
Markering	Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Total længde	9,20 m	30 ft 2 in	12 m	39 ft 4 in
B	Total bredde	2,38 m	7 ft 10 in	2,38 m	7 ft 10 in
C	Total højde	2,71 m	8 ft 11 in	2,71 m	8 ft 11 in
D	Akselafstand	2,80 m	9 ft 2 in	2,80 m	9 ft 2 in
E	Frihøjde fra jorden	42 cm	17 in	42 cm	17 in
F X G	Platformens mål	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Opbevaringslængde	6,80 m	22 ft 4 in	9,50 m	31 ft 2 in
J	Opbevaringshøjde	3,20 m	10 ft 6 in	3,30 m	10 ft 10 in

Bestemmelser ANSI og CSA

Maskine		HA61JRT		HA80JRT	
Markering	Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Total længde	9,20 m	30 ft 2 in	m	22 ft 2 in
B	Total bredde	2,38 m	7 ft 10 in	2,38 m	7 ft 10 in
C	Total højde	2,71 m	8 ft 11 in	2,71 m	8 ft 11 in
D	Akselafstand	2,80 m	9 ft 2 in	2,80 m	9 ft 2 in
E	Frihøjde fra jorden	42 cm	17 in	42 cm	17 in
F X G	Platformens mål	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Opbevaringslængde	6,80 m	22 ft 4 in	9,50 m	31 ft 2 in
J	Opbevaringshøjde	3,20 m	10 ft 6 in	3,30 m	10 ft 10 in

E

- Generelle specifikationer

2 - Vægt for væsentligste komponenter

OBS!:-Vægt, når vejet med tomme tanke.

Komponent	HA20PX - HA61JRT	HA260PX - HA80JRT
Samlet vægt for chassis	3104 kg - 6844 lb	
• Vægt for hvert hjul	290 kg - 639 lb	
Samlet vægt for tårn	2140 kg - 4719 lb	2066 kg - 4556 lb
• Vægt for modvægt - Drejeskive	3905 kg - 8611 lb	7200 kg - 15876 lb
• Batteriernes vægt	22 kg - 49 lb	
Samlet vægt for udligger	1000 kg - 2205 lb	1550 kg - 3418 lb
Vægt for armmodulet	456 Kg	540 Kg
Samlet vægt for pendularm	154 kg - 340 lb	
Samlet vægt for kurv	152 kg - 335 lb	

3 - Støj og vibrationer

Specifikationer for støj og vibrationer er opnået under følgende betingelser :

- Støjudsendelsen omkring arbejdspladsen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.
- Det garanterede lydeffektniveau LWA (vist på produktet) er bestemt ifølge EU Direktivet 2000/14/CE.
- Vibrationerne der overføres af maskinen til hånd-arm og hele kroppen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.

Specifikationer	
Støjtryksniveau ved arbejdspostenn	74 dBA
Garanteret lydeffektniveau	108 dBA
Vibrationer hånd-arm	Vibrationer, der overføres af denne MEWP (mobile lift-arbejdsplatform) fra hånd til arm overstiger ikke 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Vibrationer hele kroppen	Vibrationer, der overføres af denne MEWP til hele kroppen overstiger ikke 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Generelle specifikationer

4 - Hjul og dæk

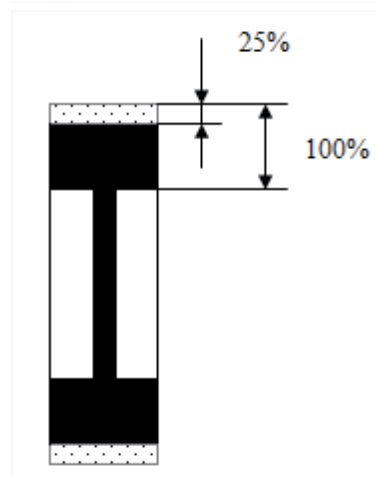
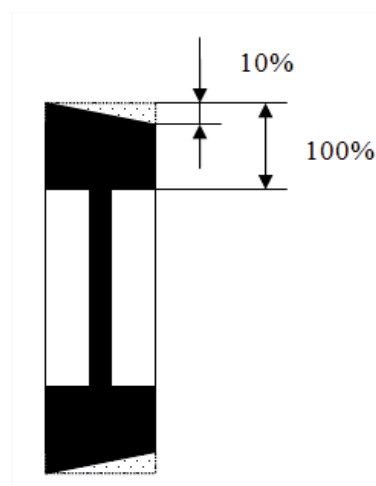
4.1 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Komponent	Standardhjul
Artikelnummer	"solideal 385 x 65 x 22,5"
Type	Standardskum
Størrelse	1050 mm / 370 mm (42 in/ 15 in)
Tilspændingsmomenter	320 N.m (236 lbf.ft)

4.2 - EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

Betingelser for udskiftning af hjul og dæk :

- Tilstedeværelse af revner, skader, deformationer eller andre unormale forhold på hjulet
- Tilstedeværelse af synlige skader på dækket :
- Snit eller hul > end 3 cm (2 in) i gummiprofilen i hele dækkets tykkelse.
- Større blærer, buler i den udvendige membran og i sidemembranen.
- Beskadigelse fra en stift/søm.
- Væsentligt slid af siderne (trådene synlige).
- Ensartet slid på støttefladen på jorden overskrider 25%



Følge og dæk er vigtige komponenter for maskinens stabilitet. Af sikkerhedsgrunde skal man :

- kun anvende HAULOTTE®-reservedele, der svarer til maskinens tekniske specifikationer. Se kataloget over reservedele.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikkens side, med dæk med andre specifikationer.
- Aldrig udskifte en komponent med skumbeklædning med en trykluftbeklædning.

E

 - Generelle specifikationer

Fremgangsmåde for udskiftning :

- Blokér møtrikkerne på hjulet, der skal afmonteres.
- Hæv maskinen ved hjælp af en donkraft eller en talje.
- Aftag hjulmøtrikkerne.
- Aftag hjulet.
- Påsæt det nye hjul.
- Sænk maskinen ned på jorden igen.
- Stram hjulmøtrikkerne til det anbefalede moment Se vejledningen for vedligeholdelse og reparation.

OBS!:-Hvis et dæk er blevet udskiftet, skal man se på slidbanens retning (som angiver rotationsretningen for fremadkørsel) for at sikre, at installationen er korrekt.

E

- Generelle specifikationer

5 - Ekstraudstyr

5.1 - MEDBRAGT GENERATOR

5.1.1 - Princip



Udsæt ikke generatoren om bord for direkte kontakt med vandstråle eller en højtryksrenser.

5.1.2 - Fremgangsmåde

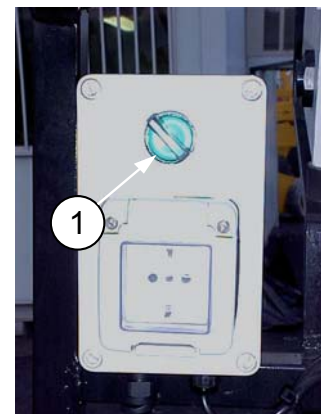
Idrifttagning :

1. Start maskinen. Opvarm motoren i 15 mn før hver ibrugtagning.
2. Placer vælgeren, placeret over strømstikket, på (1). Vælgerens grønne kontrollampe tændes, og angiver at generatoren starter.
3. Tilkobl redskabet til stikket.
4. Du kan skifte redskabet når som helst.

OBS!:-Mens du bruger generatoren ombord, kan du ikke udføre nogen bevægelse med maskinen. For at udføre en bevægelse skal du sætte generatoren ud af drift.

Sætte ud af drift :

5. Frakobl værktøjet fra stikket.
6. Placer vælgeren, placeret over strømstikket, på OFF. Den grønne kontrollampe slukkes.
7. Maskinens bevægelser er igen aktive.



E

- Generelle specifikationer

5.2 - ACTIV' SHIELD BAR - SEKUNDÆRT SYSTEM TIL FOREBYGGELSE AF KNUSNING

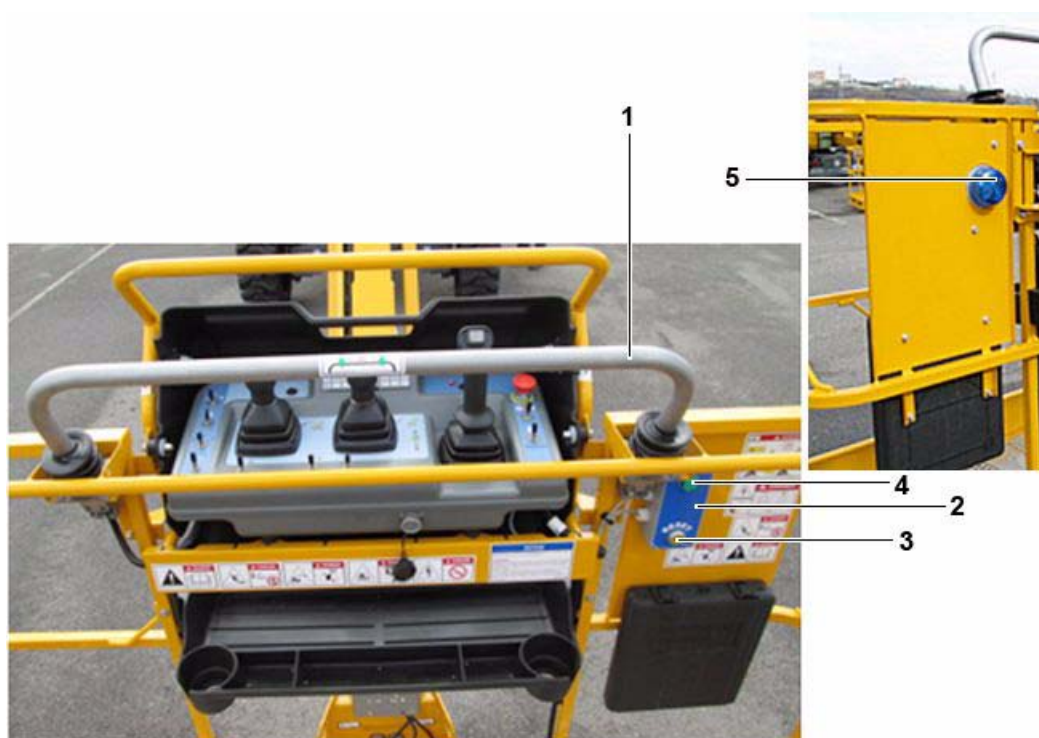
5.2.1 - Beskrivelse

Activ' Shield Bar er et sekundært system til at forhindre knusning.



Det skal dog bemærkes, at denne anordning ikke fratager operatørens ansvar for at uddanne sig og anvende de sikkerhedsprincipper for maskinen, som er angivet i denne brugsvejledning for maskinen, arbejdsgiverens sikkerhedsregler og bestemmelserne for arbejdsstedet.

5.2.2 - Specifikationer

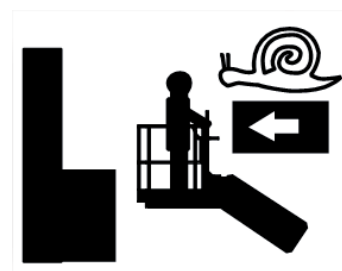
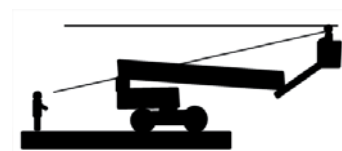


Markering	Betydning
1	Aktiveringsbøjle
2	Eldåse
3	Trykknop for reinitialisering
4	Grøn kontrollampe, system får tilført strøm
5	Kontrollampe, der blinker blå, angiver tilkobling af aktiveringsbøjle

E - Generelle specifikationer

5.2.3 - Sikkerhedsforskrifter

- Kontrollér, at arbejdsområdet har tilstrækkelig plads i højden, og at det er ryddet for enhver forhindring eller andre potentielle farer.
- Under kørsel skal man placere platformen således, at det bedst mulig udsyn garanteres, og døde vinkler udgås.
- Man skal altid sikre sig, at chassiset befinder sig mindst 1 m fra huller, forhøjninger, skråninger, forhindringer, materialerester og elementer, der dækker jorden, da disse kan skjule eventuelle farer.
- Under brug af maskinen, skal man bevare alle kropsdele inden for platformen.
- Når maskinen skal placeres tæt ved forhindringer, anbefales det at anvende udliggers bevægelser (arm, udligger osv.) i stedet for kørebevægelser.
- Kør ikke med høj hastighed i smalle områder og steder med forhindringer. Bevar kontrollen over hastigheden ved drejninger og i skarpe sving.
- Brug ikke 'Activ' Shield Bar systemet som et greb til at holde sig fast. Det kan medføre utilsigtet aktivering af systemet.



E - Generelle specifikationer

5.2.4 - Eftersyn før brug



- Hvis der på kontrollisten er et element, der får angivelsen NEJ under eftersynet, skal maskinen afmærkes, aflåses og tages ud af drift.
- Maskinen MÅ IKKE anvendes, før alle de markerede elementer er blevet udbedret; maskinen skal være erklæret brugsklar i fuld sikkerhed.

Beskrivelse	Ja	Nej
Fortsæt med alle funktionstesterne for maskinen		
• Alle resultaterne af maskinens funktionstester er positive		
Start maskinen fra platformens betjeningspanel		
Sæt alle nødstopknapper på OFF		
• Kontrollér, at der ikke er nogen advarselssignaler		
• Kontrollér, at den grønne kontrollampe på elboksen er tændt		
Fortsæt med test af anordningen for sekundær beskyttelse for hver af bevægelserne, der er angivet i skemaet nedenfor		
• Skub omskiftningsbøjlen samtidig med, at den angivne bevægelse udføres		
• Kontrollér hvilke bevægelser der tilladt, og udfyld skemaet		
• Kontrollér, at de visuelle advarselssignaler og lydalarmen bliver aktiveret		
• Kontrollér, at knappen til reinitialisering, der sidder på elboksen, er tændt		
• Tryk på knappen til reinitialisering		
• Kontrollér, at normal funktion er genetableret		

E

- Generelle specifikationer

		Bevægelse udført, mens bøjlen er tilkoblet																	
		Translation						Rotation af tårn						Løft eller udfoldelse af teleskoparm			Anden bevægelse		
		Foran			Bag			Venstre			Højre								
			Ja	Nej		Ja	Nej		Ja	Nej		Ja	Nej		Ja	Nej		Ja	Nej
Øverste styrepult	Foran																		
	Bag																		
	Venstre retning																		
	Højre retning																		
	Løft eller udfoldelse af teleskoparm																		
	Sænkning eller indtrækning af teleskoparm																		
	Anden bevægelse																		
Nederste post	Alle	N/A			N/A														

	Tilladt
	Forbudt
	Er tilladt, hvis alle kontakter/greb på øverste betjeningspanel er i neutral position, eller hvis dødmands-knappen er sluppet

E

 - Generelle specifikationer

5.2.5 - Brug

Når omskiftningsbøjlen udløses, bliver den igangværende bevægelse afbrudt. Alarmen og blinklyset aktiveres. Kun bevægelser til forhindring af klemning (sænke, trække sammen eller omvendt bevægelse, ifølge den bevægelse der har udløst hændelsen) er disponible fra øverste styrepult.

Normal funktion genetableres, når knappen "Reset", der sidder i højre side af kurven, bliver aktiveret, eller når strømforsyningen afbrydes.

Visuelle signaler og lydalarm oplyser personalet på jorden, hvis en redningshandling er nødvendig.

Sådan bruges bevægelse til forhindring af knusning fra det øverste betjeningspanel :

- Betjeningsgrebet og/eller kontakten skal sættes tilbage i neutral position (ikke aktiv position).
- Dødemands-knappen skal være aktiveret.
- Tilkobl bevægelsen til forhindring af knusning ved hjælp af betjeningsgrebet eller kontakten for at fjerne maskinen fra faren, som har udløst anordningen.
- Tryk på den gule Reinitialiserings-knap for at genetablere maskinens normale funktion
- Alle bevægelserne kan udføres fra det nederste betjeningspanel, også selv om den sekundære anordning er tilkoblet.

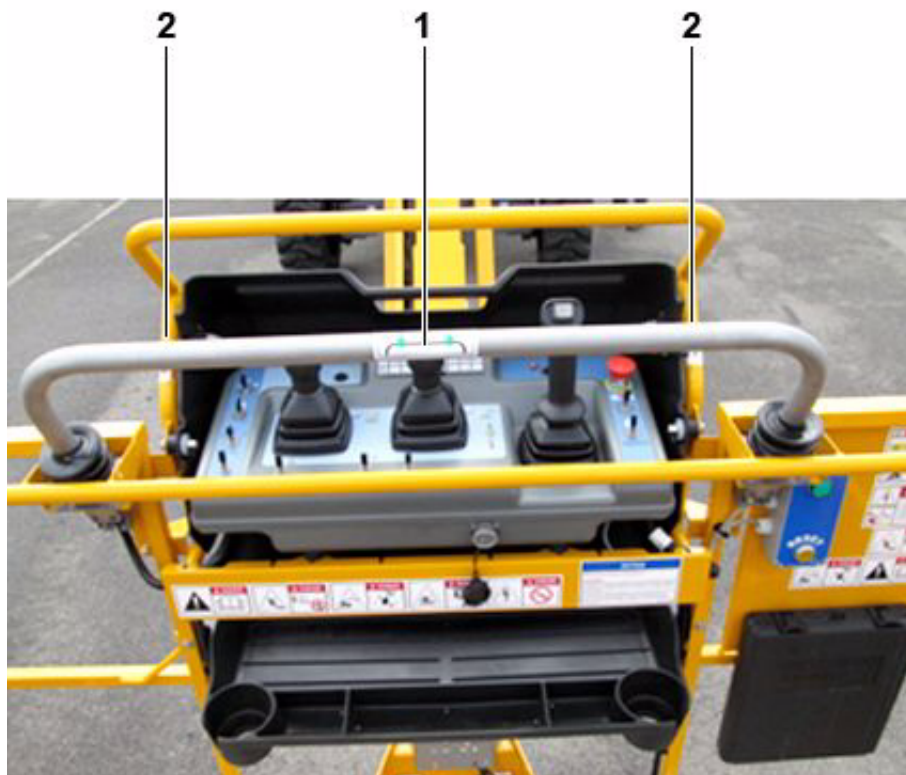
OBS!:-En forøgelse af fabriksparametrene (hastighed for bevægelser og/eller ramper) via konsollen, kan øge bremselængden efter aktivering af systemet og dermed medføre en nedsættelse af sikkerhedsafstanden.

E

 - Generelle specifikationer

5.3 - SÆRLIGE MÆRKATER

Placering af mærkaterne



Markering	Beskrivelse	Kvantitet		Kode
1	Støt dig ikke på stangen	1	4000206690	
2	Kvæstelse af hånd	2	4000244570	

Notes

[illegible]

F - Service

1 - Generelt

Som ejer og/eller bruger af et Haulotte produkt er din sikkerhed yderst vigtig for HAULOTTE®, og det er derfor, at HAULOTTE® lægger særlig stor vægt på sine produkters sikkerhed.

INSPEKTIONERNE er ikke blot nødvendige for HAULOTTE®, men de kræves ligeledes i industristandarder og/eller af lovmæssige bestemmelser.

For at sikre at dit udstyr forsat har et ydelsesniveau der lever op til fabriksstandarderne, er det vigtigt, at vedligeholde udstyret regelmæssigt og undlade at udføre modifikationer, som ikke er godkendt af HAULOTTE®. Regelmæssige inspektioner til tiden gør det muligt at reducere nedetiden for maskinerne samt at forhindre eventuelle kvæstelser.

OBS!:-ANVEND IKKE, medmindre du er kendt med og uddannet i brug af maskinens funktionsprincipper i fuld sikkerhed, som beskrevet i brugsvejledningen, som medfølger maskinen.

Visning af hele maskinen :

- Inspektionen rundt om maskinen tager kun nogle få minutter ved begyndelsen og slutningen af hver arbejds-skifte - Bedste middel til at forhindre mekaniske problemer og udsættelse af sikkerheden.

Hvad skal der gøres :

- Brug sanserne: synet, lugte-, høre- og følesansen.

Hyppighed :

- Kontrollér periodisk maskinen i løbet af arbejdsdagen.
- Sørg for at udføre inspektionen på samme måde hver gang.
- Udfør en af disse inspektioner ved begyndelsen af dit arbejds-skifte og ved slutningen af dit arbejds-skifte.

OBS!:-Hvis der findes skader eller ikke autoriserede modifikationer, skal maskinen sættes ud af drift, indtil reparationerne er udført af en kvalificeret servicetekniker.

Ejeren skal udføre den foreskrevne vedligeholdelse, der pålægges af Haulotte, før enhver brug af maskinen.

Hvis de periodiske serviceindgreb ikke overholdes, kan dette medføre :

- Ophævelse af garantien.
- Driftsfejl ved maskinen.
- Formindsket funktionssikkerhed af maskinen, og nedsættelse af dens levetid.
- Problemer vedrørende brugernes sikkerhed.

Teknikerne hos HAULOTTE Services® er specielt uddannede i HAULOTTE® maskiner, og råder over originale reservedele, den påkrævede dokumentation, samt det hensigtsmæssige værktøj.

Oversigterne for eftersyn og vedligeholdelse angiver rollen og ansvaret for hver enkel under maskinernes periodiske vedligeholdelse  Afsnit C 4 Inspektioner og funktionstester.

F

- Service

2 - Tidsplan for vedligeholdelse

Dette afsnit giver de nødvendige oplysninger for brug af maskinen i fuld sikkerhed. For længst mulig levetid og korrekt funktion skal man sørge for, at alle krævede inspektioner og al vedligeholdelse bliver udført. Der er en række faktorer, der kan påvirke levetiden, inklusive, men ikke begrænset til, stregheden af driftsforholdene/daglig vedligeholdelse, som skal udføres i overensstemmelse med herværende vejledning.

Under strenge driftsforhold kan der kræves kortere tid mellem vedligeholdelserne. Maskiner der ikke har været i drift i mere end 3 måneder, skal undergå et periodisk eftersyn, før de sættes i drift igen.

Vedligeholdelsen skal udføres af et kvalificeret selskab eller person. Det er ejeren/lejeren (ansat i selskabet eller andet), der er ansvarlig for valget af vedligeholdelsesselskabet/-personen.

De udførte vedligeholdelseshandlinger skal registreres i et register.

F - Service

3 - Inspektionsprogram

3.1 - GENERELT PROGRAM

Maskinen skal efterses jævnlige, mindst 1 gang om året. Formålet med inspektionen er at finde alle fejl, som potentielt kan føre til en ulykke under den daglige brug af maskinen. De lokale regler og bestemmelser kan kræve jævnlige eftersyn.

HAULOTTE® kræver flere og mere omfattende eftersyn af produktet for at forlænge det levetid.

Alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Resultatet af disse eftersyn bør nedfældes i et sikkerhedsregister åbnet af virksomhedens leder. Dette register eller hæfte samt listen over kvalificerede vedligeholdelsesteknikere skal stilles til rådighed for arbejdsinspektøren og HAULOTTE Services®.

Hvornår	Ansvarlig	Pågældende person	Hvad
Før salg	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Periodisk inspektion
Før udlejning	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Daglig inspektion
Før brug eller ved hver skift af bruger	Bruger	Bruger	
1 år	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Periodisk inspektion
5 år	Ejer (eller lejer)	Kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Udvidet inspektion
10 år	Ejer (eller lejer)	Kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Generel inspektion

3.2 - DAGLIG INSPEKTION

Det daglige eftersyn består af et visuelt eftersyn, funktions- og sikkerhedstests, og skal udføres af operatøren før brug af maskinen.

Denne inspektion er brugerens ansvar.

Se afsnit C for procedurer for dagligt eftersyn.

F

- Service

3.3 - PERIODISK INSPEKTION

Det periodiske eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens specifikationer for funktion og sikkerhed.

Det skal udføres før salg/videresalg af maskinen og/eller mindst 1 gang om året.

De lokale bestemmelser kan pålægge specifikke krav angående hyppighed og indhold.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Dette eftersyn påhviler ejeren, og alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Denne inspektion er et tillæg til den daglige inspektion.

Denne inspektion skal også udføres efter :

- En af- og påmontering af vigtige dele.
- En reparation omfattende apparatets væsentlige organer.
- Ethvert uheld, der medfører krav.

3.4 - UDVIDET INSPEKTION

Det udvidede eftersyn er en mere omfattende kontrol af maskinstrukturens komponenter, der sikrer, at alle maskinens funktioner er ok.

Dette eftersyn skal udføres for hver 5000 timer eller for hver 5 år.

Dette eftersyn påhviler ejeren og skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker eller en kompetent virksomhed eller tekniker.

Dette eftersyn omfatter :

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion

OBS!:-Se vedligeholdelsesvejledningen for flere oplysninger.

3.5 - GENEREL INSPEKTION

Det generelle eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens integritet og gode funktion, efter en driftsperiode på 10 år.

Dette eftersyn skal finde sted for hvert 10 år og derefter gentages for hvert 5.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Denne inspektion er ejerens ansvar, og den skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker.

Dette eftersyn omfatter :

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion
- Udvidet inspektion

OBS!:-Se vedligeholdelsesvejledningen for flere oplysninger.

F

- Service

4 - Reparationer og indstillinger

Omfattende reparationer, indgreb og justeringer af sikkerhedssystemer eller komponenter skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker. Brug udelukkende originale dele og komponenter.

OBS!:-HAULOTTE Services®-teknikerne er specielt uddannede til at udføre reparationer, lave større indgreb og justeringer på sikkerhedssystemer eller HAULOTTE®-maskindele. Teknikerne leverer originale HAULOTTE®-reservedele samt det nødvendige værktøj og udarbejder dokumenterede og detaljerede rapporter over alle opgaver.

HAULOTTE Services® kan ikke holdes ansvarlig for skader, der måtte opstå efter reparationer eller vedligeholdelse i dårlig kvalitet udført af ikke-kvalificeret personel.

HAULOTTE® minder om, at der ikke må udføres nogen modifikationer uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.

Alle ikke godkendte reparationer eller modifikationer ophæver garantien fra HAULOTTE®.

Når en "Seddel for vedligeholdelse eller sikkerhed" udgives, er det vigtigt straks at foretage de nødvendige foranstaltninger med stor omhu for at garantere HAULOTTE®-produkterne en bedre stabilitet og større sikkerhed. Når formularen er blevet tilsendt, skal man sikre sig, at den er korrekt udfyldt og forevist HAULOTTE®.

OBS!:-Når denne maskine skal udrangeres eller bortskaffes, skal korrekte genbrugsmåder overvejes. Emner, der kræver særlig bortskaffelse findes i en liste med instruktioner i servicemanualen.

Notes



Notes

[illegible]

G

- Diverse oplysninger

1 - Garantiniveau

1.1 - EFTERSALGSSERVICE

Vor Eftersalgsservice HAULOTTE Services® står helt og holdent til din rådighed både under og efter garantiperioden for at sikre dig den nødvendige service :

- Kontakt vor Eftersalgsservice med angivelse af den nøjagtige type maskine og dens serienummer.
- Ved bestilling af forbrugsstoffer eller reservedele skal man bruge herværende vejledning samt HAULOTTE® -kataloget Essential for at modtage originale HAULOTTE® -reservedele, som er den eneste garanti for at opnå en korrekt udskiftningsdel og maskinens perfekte funktion.
- I tilfælde af driftssvigt eller mindre hændelse, der omfatter en HAULOTTE® -maskine, bedes man straks kontakte HAULOTTE Services®, som vil reagere hurtigst muligt, også selv om driftssvigten ikke omfatter materielle skader og/eller kvæstelser.

1.2 - FABRIKANTENS GARANTI

1.2.1 - Garantiansvar

Så snart maskinen modtages, skal ejeren eller lejereren kontrollere maskinens tilstand, og udfylde den følgeseddel, som han får udleveret.

1.2.2 - Garantens varighed

Indeværende garanti tilstås for en periode af 12 måneder eller maksimalt 1000 timer hvad angår løfteapparater og håndteringsapparater, og for 2000 timer hvad angår entreprenørmaskiner, fra leveringsdatoen; den først nåede grænse gælder.

Garantien er på 6 måneder for reservedele.

1.2.3 - Fremgangsmåde

For at kunne påberåbe sig denne garanti skal ejeren eller lejereren hurtigst muligt skriftligt advisere den nærmeste HAULOTTE® filial, eller den filial, som deltog i leveringen af maskinen (som er den eneste, der er bemyndiget til at udføre et indgreb under konstruktørgarantien), om den konstaterede defekt.

Det tilkommer filialen at afgøre, om den del, der er konstateret defekt, skal repareres eller udskiftes.

Ejeren eller lejereren skal fremvise det korrekt udfyldte servicehæfte, som blev udleveret ved leveringen af maskinen, som dokumentation for, at serviceindgrebene er blevet udført som anbefalet af konstruktøren.

Ejeren eller lejereren skal garantere for at fejlen, der er dækket af HAULOTTE®-garantien, meddeles hurtigst muligt til HAULOTTE®-service, og at denne service har godkendt fejlen, eller ejeren eller lejereren skal meddele om fejlen skriftligt.

Indgrebene under garanti af HAULOTTE® udføres fortrinsvis af den filial, som deltog i leveringen af maskinen.

G

 - Diverse oplysninger

1.2.4 - Garantibetingelser

HAULOTTE® garanterer sine produkter mod defekter, mangler eller konstruktionsfejl, når manglen eller fejlen er blevet bragt til HAULOTTE®'s kendskab af ejeren eller lejer.

Garantien udstrækker sig hverken til følgerne af normalt slid, eller til mangler, driftsuheld eller skader som følge af dårlig service eller unormal brug, og især som følge af overbelastning eller eksternt sammenstød, mangelfuld montering, eller ændring af karakteristika for et af produkterne forhandlet af HAULOTTE®, og udført af ejeren eller lejer.

I tilfælde af drift eller brug, som måtte stride mod instrukserne eller anbefalingerne i indeværende servicehæfte, vil garantien ikke være gyldig.

Ved hvert serviceindgreb skal maskinens brugsvarehed altid angives ved aflæsning af timetælleren; denne skal holdes i god funktionsstand for at garantere for brugsvareheden, samt for at dokumentere, at service er foretaget på det anbefalede tidspunkt.

Garantiforpligtelsen for den ovenfor nævnte varighed ophører øjeblikkeligt og med fuld ret, hvis den opståede fejl skyldes følgende årsager :

- I tilfælde af brug af ikke-originale HAULOTTE® reservedele.
- I tilfælde af, at der benyttes andre elementer eller produkter end dem, som konstruktøren anbefaler.
- I tilfælde af fjernelse eller ændring af navn, serienumre eller identifikationsmærker for mærket HAULOTTE®.
- I tilfælde af en urimelig forsinkelse ved anmeldelse af en fabrikationsfejl.
- I tilfælde af fortsat brug af maskinen, skønt der er konstateret problemer.
- I tilfælde af beskadigelser opstået ved en ændring af maskinen, som falder uden for HAULOTTE®'s specifikationer.
- I tilfælde af brug af smøremidler, hydraulikolie eller brændstof, som ikke svarer til HAULOTTE®'s anbefalinger.
- I tilfælde af ukorrekt reparation, fejlagtig brug af kunden, eller uheld forårsaget af tredjepart.
- I tilfælde af en ulykke påført af tredjepart.

Bortset fra særlig aftale vil ethvert garantikrav, som måtte opstå efter den ovenfor fastsatte garantiperiode, blive betragtet som uberettiget.

G

- Diverse oplysninger

Denne garanti dækker ikke skader, som direkte eller indirekte måtte opstå som følge af fejl eller mangler dækket af denne :

- Forbrugsvarer : Enhver genstand eller del, som udskiftes ifølge normal brug af maskinen, kan ikke gøres til genstand for krav om dækning under garantien (slinger, olie, filtre, etc.).
- Indstillinger : Enhver justering af en hvilken som helst slags kan til enhver tid blive nødvendig. Derfor er justeringerne en normal brugsbetingelse for maskinen, og kan ikke dækkes af garantien.
- Forurening af brændstof- og hydraulikkredsløbene : Alle forholdsregler er truffet for at sikre, at brændstof og hydraulik leveres i ren tilstand. HAULOTTE® godkender ikke nogen garantikrav vedrørende rensning af brændstofkredsløb, filter, indsprøjtningspumpe eller noget andet udstyr i direkte kontakt med brændstof, smøremidler....
- Sliddele (slidsko, ringe, dæk, tilslutninger, etc.) : Per definition er disse dele udsat for forringelse under driftsperioden. Derfor kan sliddele ikke inddrages under garantien.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

G - Diverse oplysninger

2 - Kontaktinformationer for filialer

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumi Raj Costarica, Plot No. 182, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 - TAMBORE BARUERI - SAO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : +351 21 995 98 10 FAX : +351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com sparers@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 - USA TEL : +1 301 663 0852 FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

G

- Diverse oplysninger

For termiske maskiner beregnet til USA markedet (ANSI og CSA normer)

CALIFORNIA

Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the state of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm

A

B

C

D

E

F

➤ G

H

I

Notes

[illegible]